

RELATION

Forstærkertelefon med telespole

Telefon med förstärkare och teleslinga

Forsterket telefon med teleslynge

Versterkte telefoon met telecoil



Deres lokale repræsentant:
Din lokala representant:
Din lokale representant:
Uw plaatselijke vertegenwoordiger:

Ⓚ Brugervejledning

Ⓢ Bruksanvisning

Ⓝ Brukerveiledning

ⓃE Gebruikershandleiding

))))))PhonicEar®

international: + 45 3917 7101 • **website:** www.phonicear.dk

other resources online at www.phonicear.dk

Indholdsfortegnelse

Brugervejledning (dansk)	4
Bruksanvisning (svenska)	32
Brukerveiledning (norsk)	60
Gebruikershandleiding (nederland).....	88

Indholdsfortegnelse

Introduktion	5
Hoveddiagram	6
Installation	8
Funktionsbeskrivelse	9
Opsætning af Deres telefon inden ibrugtagning	12
Normal betjening	15
Betjening med hovedtelefon eller FM-system	16
Genkaldshukommelse	17
Kvikkaldshukommelse	18
Direkte hukommelse	19
Telefonbog	20
Betjening af vis nummer	24
Visning af beskedsvar	25
Problemløsning	26
Sikkerhedsforanstaltninger	28
Reklamationsret	30

Introduktion

Tak, fordi De købte RELATION-telefonen.

RELATION er en HAC-telefon, hvilket betyder, at den er kompatibel med høreapparater. Den er konstrueret med den hørehæmmede bruger for øje, selvom den også fungerer fint for enhver, der ønsker usædvanlig klar lydmodtagelse. Den integrerer flere relevante hørefunktioner til bedre taleforståelse sammen med et brugerinterface af høj kvalitet, der omfatter vis-nummer, for at give en nem betjening. Kraftig forstærkning sikrer et højt lydtryksniveau i håndsættets højttaler, mens den indbyggede telespole fjerner baggrundsstøj. RELATION overholder alle de standarder og omfatter alle de faciliteter, De forventer af en moderne telefon. Forskellige slags hjælpeanordninger i forbindelse med lytning som f.eks. FM-sendere kan tilsluttes ved hjælp af ekstratilslutningen. Konsulter venligst **“Betjening med hovedtelefon eller FM-system”**.

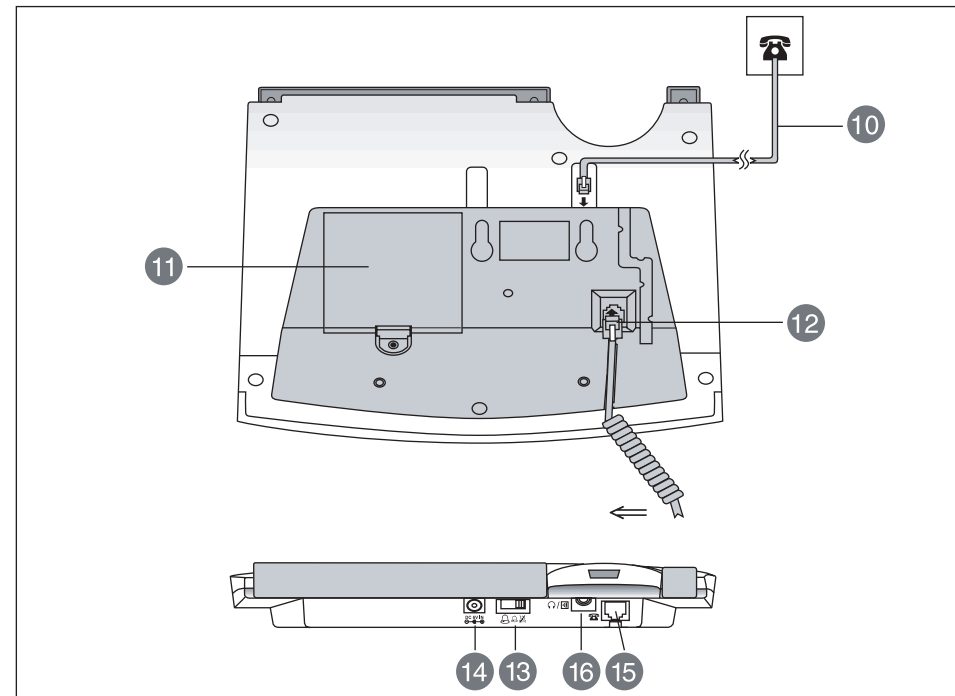
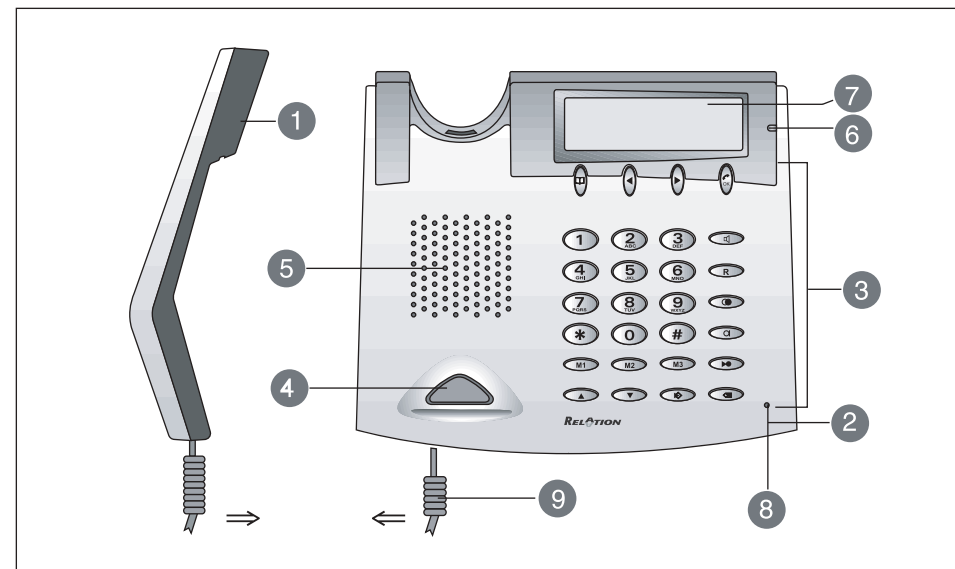
Kompabilitet med høreapparat

Når De indstiller kontakten på høreapparatet på position T (telespole) bliver høreapparatets mikrofon slået fra, og baggrundsstøj bliver udelukket automatisk. Når Deres høreapparat står i position M (mikrofon), er det vigtigt at holde håndsættet tæt til høreapparatets mikrofon (bemærk venligst, at baggrundsstøjen ikke bliver udelukket, når høreapparatet står i position M). For at undgå feedback kan det være, at De bliver nødt til at dreje håndsættet en smule. Nogle høreapparater har også en MT-position, hvilket betyder, at mikrofonen og telespolen kan anvendes samtidig. Hvis De bruger ITE-høreapparater, behøver De ikke at bekymre Dem om feedback, fordi RELATIONS klare lyd indebærer, at De ikke behøver at trykke telefonen mod øret.

Hoveddiagram

1. Håndsæt
2. Basisenhed
3. Tastepanel
4. Afbryderkontakt
5. Højttaler
6. Visning af nyt opkald
7. LCD-display
8. Indbygget mikrofon
9. Håndsætsledning
10. Apparatledning
11. Batterirum
12. Stik til håndsætsledning
13. Ringekontakt
14. Adapterstik
15. Stik til apparatledning
16. Stik til hovedtelefon eller FM-system

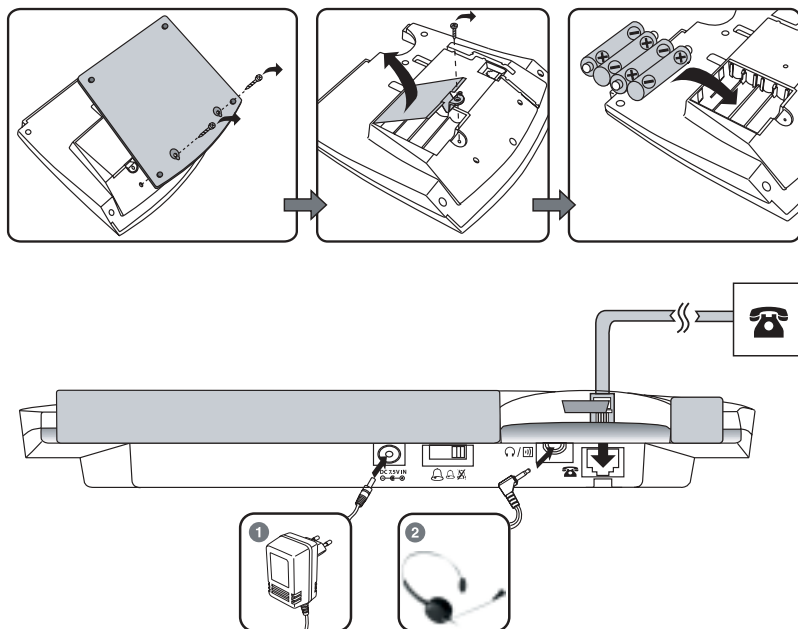
Hoveddiagram



Installation

De henvises til afsnittet **Hoveddiagram**, og De skal foretage Dem følgende:

1. Fjern bundpladen ved at skrue de to skruer af.
2. Isæt batterier:
 - i) Fjern dækslet til batterirummet.
 - ii) Isæt 4 friske batterier i størrelse AA, og vær opmærksom på markeringerne for +/- polaritet i batterirummet.
 - iii) Sæt dækslet til batterirummet på plads, så det er fastgjort forsvarligt.
3. Skru bundpladen på plads igen.
4. Forbind apparatledningen til vægstikket til telefon, og vælg det hanstik, der passer til dit vægstik (medfølgende).



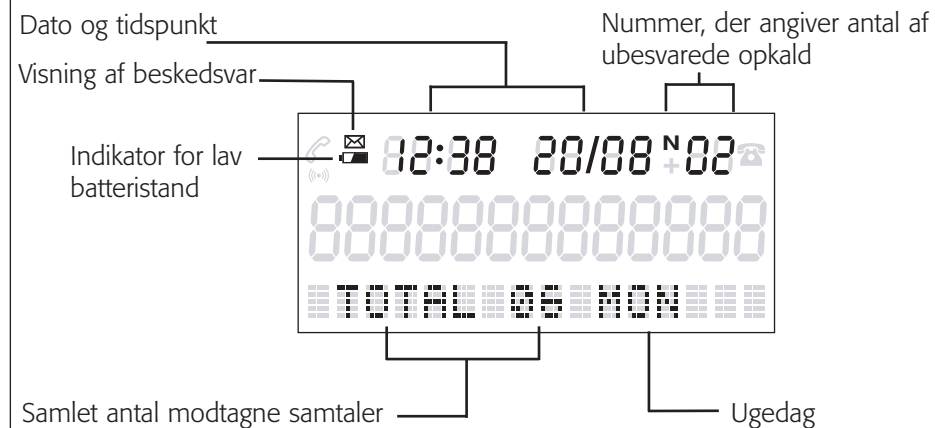
BEMÆRK:

Tilbehør (købes separat og er ikke med i pakken).

1. Adapter 7,5V DC. Stiktyper er forskellige fra land til land.
2. Hovedtelefon eller FM-sender.

Funktionsbeskrivelse

Oplysninger i displayet








Funktionstaster







Beskrivelse

0 — 9	Til indtastning af cifrene 0-9
*	Til indtastning af *
#	Til indtastning af #
OK (RING TILBAGE)	Til bekræftelse af handling. Denne tast fungerer som RING TILBAGE ved gennemsyn af modtagne samtaler. De henvises til afsnittet "Genkaldshukommelse" for enkeltheder.
▶ (GEM)	Denne tast fungerer som GEM ved programmering af et telefonnummer i hukommelsen. De henvises til afsnittene "Direkte hukommelse" & "Kvikkaldshukommelse" for enkeltheder.

Funktionsbeskrivelse

Funktionstaster	Beskrivelse
 (MIKR. AF)	Denne tast fungerer som “MIKR. AF” under samtaler. Hvis De trykker en gang på denne tast, går Deres stemme ikke igennem mikrofonen. Funktionen fjernes ved at trykke på knappen igen!
 (SLET)	Sletning af en indtastning eller en post i hukommelsen.
 (SET)	Indstilling af tid og dato for apparatet.
R	Skift mellem 2 linier.
 (HØJTALER)	Indstilling af Deres telefon til opringning med hånd-sættet lagt på. De stiller tilbage ved ganske enkelt at løfte håndsættet og tale som normalt.
 (GENOPKALD/P)	Denne tast fungerer som “Genkald til sidste nummer” når De foretager et opkald (maksimalt 32 cifre). Numre på mere end 32 cifre vil ikke blive gemt i genkaldshukommelsen. Denne tast fungerer også som “Pausetast” ved programmering af et telefonnummer i hukommelsen. De henvises til afsnittene “Kvikkaldshukommelse” & “Direkte hukommelse” for enkeltheder.
M1, M2, M3	Kvikkaldshukommelse (maksimalt 20 cifre). Tryk på en af disse taster for at foretage et opkald til et af de gemte telefonnumre. De henvises til afsnittet “Kvikkaldshukommelse” for enkeltheder.

Funktionsbeskrivelse

Funktionstaster	Beskrivelse
 (TELEFONBOG)	Telefonbogsfunktionen har op til 70 hukommelsespositioner. De henvises til afsnittet “Telefonbog” for enkeltheder.
	Scrolling frem og tilbage ved gennemsyn af valg og flytning af markør til højre/venstre ved redigering af en optegnelse.
	Valg af højtalervolumen fra lav til høj (dvs. niveau 1 - niveau 8)
	Valg af ringeniveau (Fra/Lav/Høj)
	Telefonstik til isætning af apparatledning.
	Når en høretelefon (købes separat) er tilsluttet til høretelefonstikket, kan De foretage opkald via høretelefonen. Dette stik kan De også bruge til tilslutning af FM-sendere, cochleære implanterede processorer eller andre former for medhjælpende lytteanordninger. De henvises til afsnittet “Betjening med hovedtelefon eller FM-system” for enkeltheder.









Opsætning af Deres telefon inden ibrugtagning

Denne telefon indeholder følgende funktioner:

1. Sprogvalg
2. Indstilling af tid & dato
3. Indstilling af datoformat
4. Indstilling af timeformat
5. Indstilling af flashtid
6. Indstilling af højttalervolumen i håndsæt

1. Sprogvalg

RELATION understøtter flere sprog.





1. Tryk på  tasten, og hold den nedtrykket med håndsættet lagt på.
2. Samtidig med, at De holder  tasten nedtrykket, skal De trykke på  tasten og holde den nedtrykket.
3. Mens De holder  og  tasterne nedtrykket, skal De trykke på  tasten, indtil det aktuelle sprog bliver vist på displayet. Giv herefter slip på alle taster.
4. Brug  tasterne til at vælge det ønskede sprog.
5. Tryk på  tasten for at bekræfte og afslutte.

VIGTIGT: For at bruge vis-nummer funktionen og besked-svar funktionerne skal De skifte til det sprogvalg, der gælder for det pågældende land.

Land	Sprogindstilling
Australien	Australsk
Tjekkiet	Tjekkisk
Danmark	Dansk
Finland	Finsk
Frankrig	Fransk
Tyskland	Tysk
Grækenland	Græsk
Hong Kong	Engelsk 1
Ungarn	Engelsk 1
Irland	Engelsk 1
Italien	Engelsk 1
Malaysia	Engelsk 1
Holland	Hollandsk
Norge	Norsk
Polen	Polsk
Singapore	Engelsk 1
Slovakiet	Slovakisk
Spanien	Spansk
Sverige	Sweden
Tyrkiet	Tyrkisk
Storbritannien	Engelsk 1

Opsætning af Deres telefon inden ibrugtagning







2. Indstilling af tid & dato

1. Med håndsættet lagt på skal De trykke på  tasten og holde den nedtrykket, indtil displayet viser “**TID**”. Giv herefter slip på alle taster.
2. Brug  tasterne til at indstille den rigtige indtastning.
3. Tryk på  tasten for at bekræfte og gå videre til næste indtastning.
4. Indstillingsrækkefølgen er “TIMER-MINUTTER-MÅNED-DAG-ÅR-UGEDAG”. Ugedagen vises som et nummer i venstre side af displayet, der bliver beregnet automatisk, hvor 1 = mandag, 2 = tirsdag osv. Efter afslutning af denne handling viser displayet “**OPKALD**” og ugedagen.
5. Tryk på  tasten for at bekræfte og afslutte.

BEMÆRK:







1. a) Når De modtager den første indgående samtale, vil tid og dato automatisk blive indstillet, hvis De har vis-nummer service.
1. b) For at slå ugedagen fra, der bliver vist på displayet, skal De blot trykke en gang på  tasten, når markøren flytter sig til postering “UGEDAG” i venstre side af displayet. Så bliver “___” vist på displayet. Efter afslutning af denne handling vil displayet vise “**OPKALD**”.

3. Indstilling af datoformat







1. Med håndsættet lagt på skal De trykke to gange på tasten  og displayet viser “**TELEFONBOG**”.
2. Tryk på  tasten, indtil “**DATE FORM.**” vises på displayet. Tryk så på  tasten for at indlæse det.
3. Brug  tasterne til at vælge mellem datoformaterne MM-DD og DD-MM.
4. Bekræft valget ved at trykke en gang på  tasten.
5. Tryk så på  tasten en gang for at afslutte.

Opsætning af Deres telefon inden ibrugtagning





4. Indstilling af timeformat

1. Med håndsættet lagt på skal De trykke to gange på  tasten, og displayet viser “**TELEFONBOG**”.
2. Tryk på  tasten, indtil “**TIME FORM.**” vises på displayet. Tryk så på  tasten for at indlæse det.
3. Brug  tastene til at vælge mellem timeformaterne 24 TIMER eller 12 TIMER.
4. Tryk så på  tasten en gang for at bekræfte.
5. Tryk så på  tasten en gang for at afslutte.

5. Indstilling af flashtid (Anvendes kun i forbindelse med internt omstillingsanlæg)

1. Med håndsættet lagt på skal De trykke to gange på tasten  og displayet viser “**TELEFONBOG**”.
2. Tryk på  tastene, indtil “**FLASH**” vises på displayet. Tryk så på  tasten for at indlæse det.
3. Brug  tastene til at indstille den korrekte flashtid (100/120/300/600 ms).
4. Tryk så på  tasten for at bekræfte.
5. Tryk så på  tasten en gang for at afslutte.

6. Indstilling af højttalervolumen i håndsæt

1. Med håndsættet taget af (løft håndsættet) skal De trykke på  tasten og holde den nedtrykket.
2. Mens De holder  tasten nedtrykket, skal De ved hjælp af  tastene vælge det volumenniveau, De ønsker. Giv herefter slip på alle taster.
3. Tryk så på  tasten for at afslutte.


BEMÆRK: Hvis volumenniveauet ændres under en igangværende samtale, vil telefonen automatisk gå tilbage til denne indkodede volumenindstilling inden næste opkald.

Normal betjening

Foretag opkald


1. Løft håndsættet, og vent på klartone.
2. Indtast det ønskede telefonnummer ved hjælp af de numeriske taster.
3. Samtalen afsluttes ved at lægge håndsættet på basisenheden og trykke på afbryderen.

Opkald med håndsæt pålagt

1. Med håndsættet lagt på skal De trykke på  tasten for at indstille telefonen til opkald med løftet håndsæt.
2. Indtast det ønskede telefonnummer. Efterfølgende vil nummeret blive kaldt som ønsket.
3. Når det kaldte nummer svarer, skal De løfte håndsættet for at begynde samtalen.

BEMÆRK: Opkald med pålagt håndsæt fungerer også med telefonnumre gemt i telefonbogen, kvikkaldshukommelse, direkte hukommelse og genkaldsliste.

Forberedelse af telefonopkald


1. Indtast med pålagt håndsæt det ønskede telefonnummer.
2. Tryk på  tasten, eller løft håndsættet. Efterfølgende vil nummeret blive kaldt som ønsket.
3. Når det kaldte nummer svarer, skal De løfte håndsættet for at begynde samtalen.

BEMÆRK: Når det kaldte nummer svarer, kan De også tale via den eksterne mikrofon uden at løfte håndsættet.

Betjening med hovedtelefon eller FM-system


RELATION-telefonen er udstyret med et stik for tilslutning af hovedtelefon eller FM-system (begge er til rådighed separat).

Hovedtelefon

1. Forbind hovedtelefonen til hovedtelefonstikket.
2. Følg procedurerne for opkald med pålagt håndsæt for at foretage og besvare opkald ved at trykke på  tasten.
3. Opkaldet foretages via håndsættets mund- og ørefaciliteter.
4. Brugeren kan til enhver tid skifte til håndsætsbetjening ved at løfte håndsættet.

FM-system








Hovedsætstikket kan også forbindes til en FM-sender eller en anden medhjælpende lytteanordning udstyret med lednings- eller ekstratilslutning. Dette giver Dem mulighed for at foretage et opkald ved hjælp af Deres foretrukne kommunikationsmåde.

1. Tilslut FM-senderen til hovedtelefon- eller FM-system-stikket.
2. Følg fremgangsmåden for opkald med pålagt håndsæt for at foretage og besvare opkald ved at trykke på  tasten.
3. Opkaldet foretages via FM-senderen direkte til Deres øre, mens basisenhedens mikrofon opfanger Deres stemme.
4. De kan til enhver tid skifte til håndsætsbetjening ved at løfte håndsættet.

Genkaldshukommelse

RELATION-telefonen er udstyret med en genkaldshukommelse, der gør det muligt for Dem at foretage automatisk opringning til et tidligere kaldt nummer.


Der kan maksimalt gemmes 10 tidligere kaldte numre i telefonen.

1. Tryk på  tasten en gang med håndsættet lagt på.
2. Tryk på  og  tasterne for at vælge det nummer, De ønsker at ringe til.
3. Løft håndsættet, og tryk på  tasten. Nummeret vil blive kaldt som ønsket.
4. For at slette en enkelt optegnelse skal De trykke to gange på  tasten. Hvis De ønsker at slette alle optegnelser, skal De trykke på  tasten og holde den nedtrykket, indtil displayet viser “**SLET ALT?**”. Tryk så på  tasten igen for at bekræfte.

Kvikkaldshukommelse



Kvikkaldshukommelsen er den nemmeste måde for Dem at foretage opkald til et ofte anvendt nummer.

Arkivering af et nummer i kvikkaldshukommelsen

1. Indtast med pålagt håndsæt det telefonnummer, De ønsker at gemme. Under indtastning af det ønskede nummer kan enhver indtastning slettes ved hjælp af  tasten.
2. Tryk på den ønskede kvikkaldshukommelse (**M1, M2, M3**) og hold den nedtrykket, indtil displayet viser “**GEMT**”.

Sletning af en optegnelse i kvikkaldshukommelsen

Numre i kvikkaldshukommelsen kan ikke slettes. Men De kan som bruger “overskrive” en eksisterende optegnelse eller gemme en blank optegnelse.


1. Med håndsættet lagt på skal De trykke på  tasten, indtil displayet viser “”.
2. Tryk en gang på tasten for den ønskede kvikkaldshukommelse (**M1, M2, M3**) en gang, og displayet viser “**GEMT**”.

Kvikkaldshukommelse

Foretagelse af opkald fra kvikkaldshukommelsen

1. Løft håndsættet, og vent på klartone.
2. Tryk en gang på tasten for den ønskede kvikkaldshukommelse (M1, M2, M3).
3. Det ønskede nummer vil blive kaldt i overensstemmelse hermed.

Som alternativ:

1. Tryk på tasten for kvikkaldshukommelse (M1, M2, M3).
2. Løft så håndsættet, eller tryk på  tasten.

Kopiering af numre til kvikkaldshukommelsen

Numre i vis-nummer hukommelsen (Se “**Betjening af vis nummer**”) eller genkaldshukommelsen kan kopieres til hukommelsesplaceringerne (M1, M2 M3). Foretag Dem følgende:

1. Når et nummer vises i displayet, skal De trykke på den ønskede hukommelsesplacering (M1, M2, M3) og holde den nedtrykket.
2. Displayet viser “**GEMT**” og bekræfter dermed, at nummeret er blevet gemt korrekt.

Gennemgang af numre i kvikkaldshukommelsen







1. Tryk på en af tasterne (M1, M2, M3) med håndsættet lagt på.
2. Displayet vil herefter vise de gemte numre.

BEMÆRK: Det maksimale antal cifre, der kan indtastes, er 20. Hvis nummeret er på mere end 20 cifre, vil displayet vise “**FOR LANG**”, og de overskydende cifre vil ikke blive gemt.

Direkte hukommelse


Ud over kvikkaldshukommelse er RELATION-telefonen også udstyret med 10 direkte hukommelsesbanker.

Arkivering af et nummer i den direkte hukommelse

1. Med håndsættet lagt på skal De trykke på  tasten, indtil displayet viser “”.
2. Indtast det ønskede telefonnummer. De kan indtaste * eller # i opringningssekvensen. Hvis Deres telefon er tilsluttet et PABX-omstillingssystem, kan De indtaste  /P (PAUSE) i opkaldssekvensen for at indlægge en tidsmæssig forsinkelse om fornødent.
3. Tryk endnu en gang på  tasten, og “” tasten vil blive vist på displayet.
4. Tryk på en cifertast fra 0 til 9 for at vælge en hukommelsesplacering. Displayet vil vise “**GEMT**”.
5. Tryk så to gange på  for at gå tilbage til standby.

Den direkte hukommelse kan ikke slettes i dette apparat. De skal foretage nye blanke hukommelsesindtastninger på hver placering for at overskrive de gamle.

Foretagelse af opkald fra den direkte hukommelse

1. Med håndsættet lagt på skal De trykke på den ønskede cifertast fra 0 til 9 og holde den nedtrykket, indtil displayet viser det gemte nummer.
2. Løft håndsættet, eller tryk på  tasten. Nummeret vil blive kaldt automatisk.

Gennemgang af nummeret i den direkte hukommelse

1. Med håndsættet lagt på skal De trykke på den ønskede cifertast fra 0 til 9 og holde den nedtrykket. Displayet vil vise det gemte nummer.


BEMÆRK: Det maksimale antal cifre, der kan indtastes, er 20. Hvis nummeret er på mere end 20 cifre, vil displayet vise “**FOR LANG**”, og de overskydende cifre vil ikke blive gemt.

Telefonbog

Ud over kvikkaldshukommelse og direkte hummelse kan De også gemme telefonnumre i den indbyggede telefonbog.

Foretag en ny indtastning

Indtastning

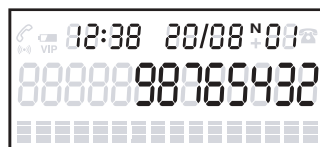
Med håndsættet lagt på skal De trykke på  tasten i ca. 5 sekunder for at indtaste.

Indtast så det ønskede telefonnummer (maksimalt 20 cifre). **“FOR LANG”** vil blive vist i displayet, hvis De indtaster mere end 20 cifre.



Tryk på  tasten igen for at indtaste navn.


Display



Telefonbog


Indtastning


Indtast navnet ved hjælp af alfanumeriske tastatur, f.eks. “MARTIN SMITH”. De henvises til nedenstående karaktertabel.

Hvis der er to efter hinanden følgende bogstaver i indtastningen, skal De trykke en gang på  tasten, inden De kan gå til det næste bogstav.

Tryk på  tasten for at slette det forrige ciffer.




Tryk så på  tasten en gang for at gemme indtastningen. Derefter kan De gå til næste indtastning i telefonbogen.

BEMÆRK: Hvis De ønsker at forlade indstillingsmodus, skal De trykke en gang på  tasten eller lade telefonen stå ubenyttet i 20 sekunder, hvorefter systemet vil afslutte automatisk.

Karaktertabel







Keys	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	9 th	10 th
①	1	.	,	?	!	-	"	'	()
②	A	B	C	a	b	c	2			@
③	D	E	F	d	e	f	3			
④	G	H	I	g	h	i	4			
⑤	J	K	L	j	k	l	5			

Keys	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	9 th	10 th
⑥	M	N	O	m	n	o	6	"	"	"
⑦	P	Q	R	S	p	q	r	s	7	
⑧	T	U	V	t	u	v	8			
⑨	W	X	Y	Z	w	x	y	z	9	
⑩	0	+	&	@	/	\$	%			




Bemærk:  = mellemrum

Telefonbog






Foretagelse af opkald fra telefonbogen

1. Tryk på  tasten med håndsættet lagt på.
2. Indtast første bogstav i navnet, og brug scroll-tasterne   til at finde nummeret.
3. Brug scroll-tasterne   til at se hele nummeret, hvis displayet ikke viser hele telefonbogshukommelsen.
4. Løft håndsættet, eller tryk på  tasten for at kalde nummeret.

Kopiering af numre fra vis nummer og genkaldshukommelsen til telefonbogen







1. Find nummeret i vis-nummer hukommelsen eller på genkaldslisten.
2. Tryk så på  tasten, og hold den nedtrykket i 5 sekunder.
3. Nummeret bliver kopieret til telefonbogen, og markøren vil blinke for at vise, at De kan indtaste eller redigere navnet (ved hjælp af tastaturet).
4. Tryk på  tasten for at bekræfte og indtaste næste nummer.
5. Tryk på  tasten for at afslutte.

Sletning af en enkelt optegnelse i telefonbogen




1. Tryk på  tasten, og brug scroll-tasterne   til at finde det ønskede nummer.
2. Vælg en optegnelse i telefonbogen, som De ønsker at slette.
3. Tryk på  tasten, og displayet viser “SLET?”.
4. Tryk på  tasten igen for at bekræfte.

Telefonbog

Redigering af en optegnelse i telefonbogen






1. Tryk på  tasten, og brug scroll-tasterne   til at finde det ønskede nummer.
2. Brug scroll-tasterne   til at se hele nummeret, hvis displayet ikke viser hele telefonbogshukommelsen.
3. Tryk på  tasten, og hold den nedtrykket i 5 sekunder.
4. Telefonen går i redigeringsmodus, og navnet kan ændres som vist i “Foretag en ny indtastning”.

Gennemgang af en optegnelse i telefonbogen

1. Tryk på  tasten med håndsættet lagt på.
2. Brug så scroll-tasterne   til at gennemgå telefonbogshukommelsen.

Arkivering af nummer som VIP fra telefonbogen

RELATION-telefonen er udstyret med en VIP-funktion. Hvis et nummer er markeret som et VIP-nummer vil der blive afgivet en “bippe” -tone ved opringning fra VIP-nummeret.

1. Med håndsættet lagt på skal De trykke en gang på  tasten efterfulgt af   tasterne for at vælge det nummer, De ønsker som et VIP-nummer.
2. Tryk på  tasten og hold den nedtrykket, indtil displayet viser “VIP”. De bør kunne høre en bekræftende “bip”-tone for at angive, at det valgte nummer er blevet gemt som VIP.
3. For at slette en VIP-indstilling, skal De bare trykke på  tasterne og holde dem nedtrykket, ind “VIP” forsvinder på displayet.

Betjening af vis nummer

Vis-nummer dekoder

Når telefonen ringer, viser vis-nummer funktionen det indkomne nummer og registrerer det (om muligt). Vis-nummer funktionen virker kun, hvis Deres telefonlinje er udstyret med vis-nummer funktion.

Hvis det indkomne nummer allerede er gemt i telefonbogen, vil det tildelte navn blive vist, når telefonen modtager et opkald.

Hvis nummeret ikke kan vises eller registreres, vil displayet vise teksten “**ANONYM**” (nummeret skjules af den, der ringer) eller “**INTERNAT**” (opkald fra udlandet).

Hvis der er nye ubesvarede opkald, blinker den røde indikatorlampe. Lampen vil blive ved med at blinke, indtil de nye opkald er blevet gennemgået. Denne telefon gemmer op til 76 optegnelser over numre i vis-nummer hukommelsen. Så længe disse optegnelser ikke er blevet slettet, vil de forblive i hukommelsen. Når hukommelsen er fuld, vil den ældste optegnelse blive slettet og erstattet af en ny.

Gennemgang af numre i vis-nummer hukommelsen

1. Gennemse med ◀/▶ tasten med håndsættet lagt på.
2. De indgående numre eller tilsvarende navne og opkaldstidspunkt og dato vil blive vist, mens De gennemgår vis-nummer hukommelserne. Hvis et indkommende kald er blevet gentaget, vil der blive vist en “+” ikon på displayets øverste linje.

Når De når til slutningen på vis-nummer listen, vil displayet vise “**SLUT**”.

Foretagelse af opkald fra vis-nummer hukommelsen

1. Vælg det ønskede opkaldsnummer ved at gennemgå numrene som vist ovenstående.
2. Når det ønskede opkaldsnummer vises på displayet, så tryk på 🔔 tasten, og det viste nummer vil blive kaldt.

Betjening af vis nummer

Som alternativ:

1. Løft håndsættet, eller tryk på 🔔 tasten, og vent på klartone.
2. Vælg det ønskede nummer ved at trykke på ◀/▶ tasterne, indtil det ønskede nummer bliver vist på displayet.
3. Tryk på 🔔 tasten, hvorefter det ønskede nummer vil blive kaldt.

Hvis det ønskede nummer i vis-nummer hukommelsen viser teksten “**ANONYM**” eller “**INTERNAT**”, kan dette særlige nummer ikke ringes op.

Sletning af en optegnelse i vis-nummer hukommelsen

1. Vælg det ønskede opkaldsnummer ved at gennemgå numrene som vist ovenstående.
2. Når det ønskede opkaldsnummer vises på displayet, så tryk på ✉ tasten, og displayet vil vise “**SLET ?**”.
3. Tryk på ✉ tasten igen for at bekræfte sletningen, og det ønskede nummer vil blive slettet i overensstemmelse hermed.

Sletning af alle optegnelser i vis-nummer hukommelsen



1. Tryk på ✉ tasten, og hold den nedtrykket i 6 sekunder.
2. Displayet viser “**SLET ALT?**”.
3. Tryk på ✉ tasten igen for at bekræfte. Displayet viser nu “**VISNR. TOM**”.
4. Tryk på en hvilken som helst tast for at afslutte.

Visning af beskedsvaer





Visning af beskedsvaer er en abonnementsbaseret telefonsvaerertjeneste fra netværksoperatøren. Skærmen vil vise “**BESKED XX**” i nogle få sekunder, når der er lagt en indtalt besked. Der vil blive vist et “✉” ikon i øverste venstre hjørne, og indikatoren for nyt opkald vil blinke. Ikonen forsvinder ikke, med mindre De har afspillet Deres telefonsvaerer eller slettet vis-nummer optegnelsen. De henvises til at kontakte Deres netværksoperatør om enkeltheder.

Problemløsning

Hvis telefonen ikke virker

1. Sørg for at håndsætsledningen og apparatledningen er forsvarligt fastgjort til stikkene.
2. Sørg for, at De har isat batterier i batterirummet, og at de er friske og isat med korrekt polaritet.
3. Tryk en gang på afbryderkontakten, og vent igen på klartone.
4. Hvis der er mere end en telefon tilsluttet til samme telefonstik, er det måske nødvendigt, at De kontakter Deres netværksoperatør. I nogle systemer frakobles alle andre telefoner elektrisk, når den første telefon på den samme linje benyttes.
5. Prøv at forbinde en anden telefon til telefonstikket. Hvis der fortsat er problemer, kan det skyldes et problem med Deres telefonforbindelse. I så fald bør De kontakte Deres netværksoperatør.
6. Hvis personen, De taler med, ikke kan høre Deres stemme, så sørg for at De ikke har trykket på  mute-tasten. Det kan De afprøve ved at trykke endnu en gang på  mute-tasten, hvorefter Deres telefon skulle fungere normalt.

Hvis telefonen ikke ringer

1. Kontroller, om ringekontakten står på  positionen. Deres telefon ringer ikke, hvis ringekontakten står på  positionen. Skift positionen på ringekontakten til enten  eller .
2. Sørg for, at apparatledningen er forsvarlig fastgjort til stikket.
3. Måske har De for mange kommunikationsenheder tilsluttet til en enkelt forbindelse. En kommunikationsenhed kan være en telefon, et modem eller en fax. Kontakt Deres netværksoperatør for at få hjælp til at beregne begrænsningen for Deres telefonforbindelse.

Problemløsning

Hvis hukommelsestasterne ikke fungerer som forventet

1. Sørg for, at De ikke indtaster telefonnumre, der er længere end de grænser, der er angivet i afsnittet om hukommelsestaster.
2. Hvis Deres telefon er tilsluttet et PABX-omstillingssystem, skal De kontakte Deres netværksoperatør for at få oplysninger om den tidsmæssige forsinkelse, der er nødvendig for at foretage et eksternt opkald. Sørg for, at det korrekte præfiks er gemt før hvert telefonnummer i telefonbogshukommelsen for at sikre problemfrie udgående opkald.
3. Hvis telefonledningen til Deres telefon uden batterier i afbrydes i mere end 60 sekunder, går hukommelsen tabt. Så skal De indkode alle hukommelsesoptegnelser igen.

Hvis det indgående nummer ikke vises på telefonen

1. Sørg for, at Deres telefonforbindelse er udstyret med vis-nummer funktion fra netværksoperatøren. I det fleste lande skal man betale for og abonnere separat på vis-nummer ud over den normale telefonfunktion. Kontakt Deres netværksoperatør om enkeltheder.
2. De, der ringer op, kan skjule deres nummer i forbindelse med deres opkald. I stedet for vil teksten "**ANONYM**" blive vist. Kontakt venligst Deres netværksoperatør om enkeltheder.
3. Hvis opkaldet foretages fra udlandet, er det ikke altid, at det indkomne nummer kan vises. I stedet for vil teksten "**INTERNAT.**" blive vist.

Test og godkendelse

Relation-telefonen er godkendt og CE-mærket i overensstemmelse med R&TTE-direktivet.



Sikkerhedsforanstaltninger



Følg venligst disse grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, inden De bruger dette produkt, for at undgå brandfare, elektrisk stød og personskade.

1. Læs instruktionerne i denne vejledning grundigt.
2. Overhold alle advarsler og instruktioner angivet på apparatet.
3. Tag telefonstikket og adapterstikket ud af vægkontakten i forbindelse med rengøring. Brug en fugtig klud. Lad være med at bruge flydende rengøringsmidler eller rengøringsmidler på aerosoldåse.
4. Lad være med at bruge dette apparat i nærheden af vand (f.eks. køkkenvask, badekar, vaskekumme, vasketøjstrug, swimmingpool eller i en fugtig kælder).
5. Foretag installation på et sikkert sted. Sørg for, at ledningerne ikke bliver snoet eller trådt på. Anbring ikke genstande på ledningerne, der kan forårsage skade eller slitage.
6. Undgå enhver form for spild af væsker på apparatet. Dette kan forårsage intern kortslutning, brand eller stød og er ikke dækket af Deres reklamationsret.
7. Lad være med at overbelaste vægstik og forlængerledninger, da dette kan medføre fare for brand eller elektrisk stød.
8. Skub aldrig nogen form for genstande ind i denne telefon, da de kan komme i berøring med steder med spænding eller kortslutte dele, der kan medføre fare for brand eller elektrisk stød.
9. Tag telefonen med til en kvalificeret fagmand, hvis der er behov for reparation eller service. Nedsæt risikoen for elektrisk stød ved ikke at skille telefonen ad. Ved åbning eller fjernelse af dæksler kan De udsætte Dem for farlige spændinger eller andre risici. Forkert samling af apparatet kan medføre elektrisk stød i forbindelse med den efterfølgende brug.
10. Undgå at bruge telefonen under uvejr med elektriske udladninger. Der kan være en beskeden risiko for elektrisk stød fra lyn.
11. Lad være med at bruge telefonen til at indrapportere gaslækager, hvis De befinder Dem i nærheden af lækagen.

Sikkerhedsforanstaltninger



12. Tag telefonen ud af vægstikket, og henvend Dem til kvalificerede fagpersoner under følgende forhold:
 1. Hvis der spildes væske ind i apparatet.
 2. Hvis apparatet udsættes for regn eller vand.
 3. Hvis apparatet ikke fungerer normalt ved at følge betjeningsinstruktionerne.
 4. Hvis apparatet tabes, eller huset er beskadiget.
 5. Hvis der kan konstateres en afgørende ændring i apparatets funktionsmåde.

Reklamationsret

Phonic Ear tilbyder 2 års garanti. Denne reklamationsret starter på datoen for det oprindelige køb af dette produkt.

Hvad der dækkes af denne reklamationsret

Enhver elektronisk komponent, der på grund af fejl i forbindelse med forarbejdning, fremstilling eller udformning ikke fungerer som tilsigtet i forbindelse med normal brug under denne reklamationsrets løbetid, vil blive udskiftet eller repareret uden beregning af udgifter til udskiftning eller reparation, hvis der foretages indsendelse til fabrikantens servicecentre. Kunden dækker udgifter i forbindelse med forsendelse. Hvis det beslutes, at reparation ikke er gennemførlig, vil hele apparatet blive udskiftet med et tilsvarende produkt efter samstemmende aftale mellem fabrikanten og kunden.

Hvad der ikke dækkes af denne garanti

1. Fejlfunktioner, der er forårsaget af misbrug, forsømmelighed eller ulykker.
2. Periferiudstyr nævnt i produktbrochuren, når sådant udstyr returneres senere end 90 dage fra det oprindelige køb.
3. Alkaline-batterier (hvis relevant).
4. Instrumenter, der er forbundet, installeret eller justeret på en måde, der ikke er i overensstemmelse med de af fabrikanten udstedte forskrifter.
5. Følgeskader eller skader forårsaget af forsinkelse eller tab af dette apparat. Det eneste til rådighed værende retsmiddel i henhold til denne reklamationsret er udelukkende reparation eller udskiftning som angivet heri.
6. Produkter beskadiget under transport, med mindre der er foretaget undersøgelser af vareafsenderen, og disse returneres til udstederen af reklamationsretten sammen med undersøgelsesrapporten.

Fabrikanten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i udformning og konstruktion af det apparat til enhver tid uden derved at påtage sig nogen form for forpligtelser til at foretage nogen form for ændringer overhovedet vedr. tidligere indkøbte apparater: Ingen repræsentant eller person er bemyndiget til på vegne af Phonic Ear at påtage sig nogen form for ansvar i forbindelse med salg eller anvendelse af vores produkter.

Ovennævnte garanti påvirker på ingen måde Deres juridiske rettigheder i

Reklamationsret

henhold til relevant national lovgivning i forbindelse med forbrugerkøb. Deres købssted har evt. udstedt en reklamationsret, der er mere vidtrækkende end denne begrænsede reklamationsret. Vær venlig at kontakte Deres købssted for yderligere oplysninger.

Hvad De skal foretage Dem, hvis der opstår behov for service

Hvis der er behov for service i henhold til betingelserne i denne reklamationsret, skal De foretage omhyggelig emballering af produktet for at forebygge skader og indsende det til Deres lokale forhandler (se oplysninger på bagsiden). Medsend venligst Deres kvittering, en detaljeret beskrivelse af problemet, Deres fulde navn, faktureringsadresse og telefonnummer.

Innehållsförteckning

Inledning	33
Huvudritning	34
Installation	36
Funktionsbeskrivning	37
Förbereda telefonen för användning	40
Normal användning	43
Använda headset eller FM-enhet	44
Återuppringningsminne	45
Snabbuppringningsminne	45
Direktminne	47
Telefonbok	48
Använda nummerpresentatör	52
Indikering av meddelande väntar	53
Felsökning	54
Säkerhetsåtgärder	56
Garanti	58

Inledning

Tack för att Du valt telefonen RELATION.

Relation är en HAC-telefon, vilket betyder att den är "Hearing Aid Compatible", dvs. passar till hörapparater. Den har konstruerats med den hörselskadade användaren i åtanke, men den fungerar också bra för vem som helst som vill ha exceptionellt tydlig ljudmottagning. Telefonen integrerar flera relevanta hörfunktioner för bättre talförståelse tillsammans med ett högkvalitativt, användarvänligt gränssnitt, inkluderande nummerpresentation (eng. "Caller ID"), för enkel användning. Kraftig förstärkning säkerställer ett högt ljudtryck från telefonlurshögtalaren, samtidigt som en inbyggd "teleslinga" eliminerar bakgrundsbruset. RELATION uppfyller alla standards och inkluderar alla funktioner som kan förväntas av en modern telefon. Olika typer av hjälpplussyssningsenheter, som t.ex. FM-sändare, kan anslutas via hjälpkontakten; se avsnittet "**Använda headset eller FM-enhet**".

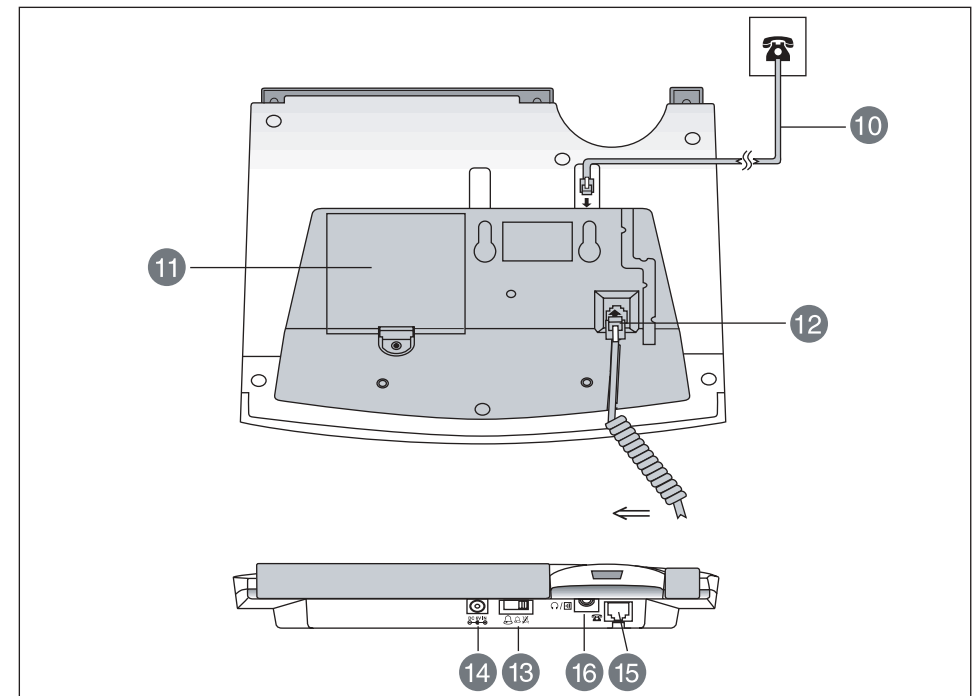
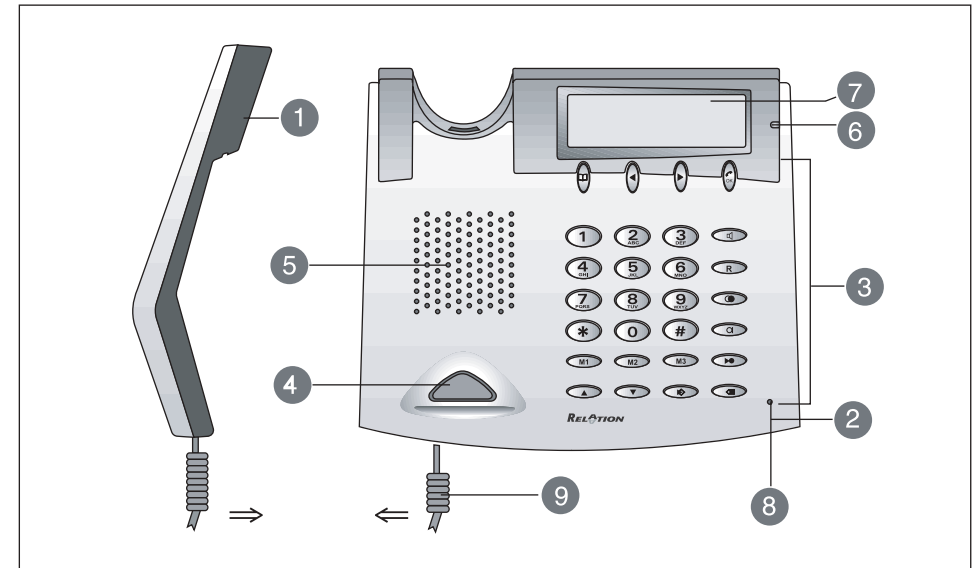
Passar till hörapparater

När du ställer hörapparatkopplaren i position T (telespole), så stängs hörapparatmikrofonen av och bakgrundsbruset försvinner automatiskt. När hörapparaten står i läge M (Mikrofon), så är det viktigt att hålla telefonluren nära hörapparatens mikrofon (notera att bakgrundsbruset INTE kommer att försvinna när hörapparaten är ställd i läge M). För att undvika rundgång, kan du behöva vrida telefonluren en aning. En del hörapparater är även utrustade med en MT-position, vilket betyder att mikrofonen och telespolen kan användas samtidigt. Om du använder ITE:s hörapparater, behöver du inte oroa dig för rundgång, eftersom RELATION's klara ljud betyder att du inte behöver trycka hörluren mot örat.

Huvudritning

1. Telefonlur
2. Basenhet
3. Tangenter
4. Klykkontakt
5. Högtalare
6. Indikator för nytt samtal
7. LCD-display
8. Högtalarmikrofon
9. Telefonlurssladd
10. Linjekabel
11. Batterifack
12. Jack för telefonlurssladd
13. Ringomkopplare
14. Adapteruttag
15. Jack för linjekabel
16. Jack för headset eller FM-enhet

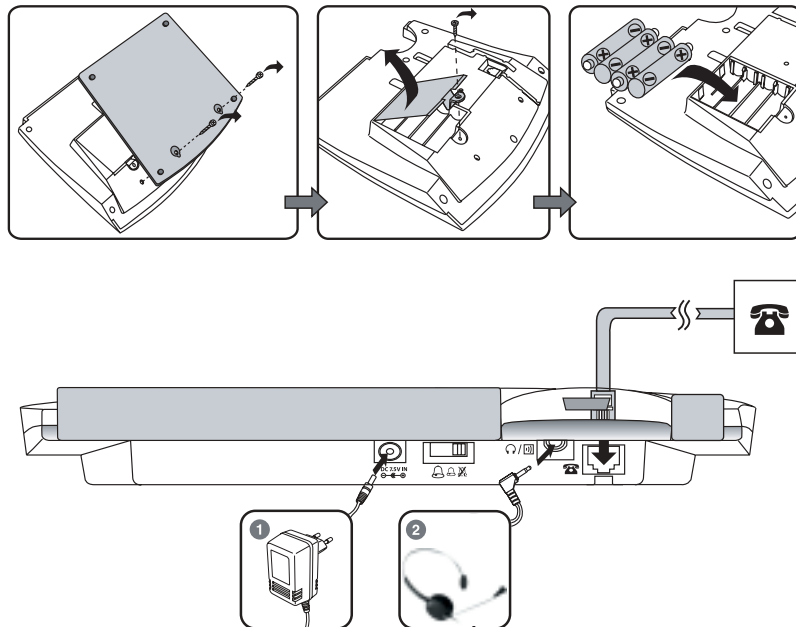
Huvudritning



Installation

Se avsnittet **Huvudritning** och:

1. Ta bort bottenplattan genom att lossa de två fästskruvarna.
2. Sätt in batterierna:
 - i) Ta bort luckan till batterifacket.
 - ii) Sätt in 4 nya batterier av typ AA samtidigt som du är uppmärksam på polaritetsmarkeringarna +/- i batterifacket.
 - iii) Sätt tillbaka batteriluckan ordentligt.
3. Skruva fast bottenplattan på dess plats.
4. Anslut linjekabeln till telefonjacket på väggen, med den bifogade kontakt som passar ditt jack.



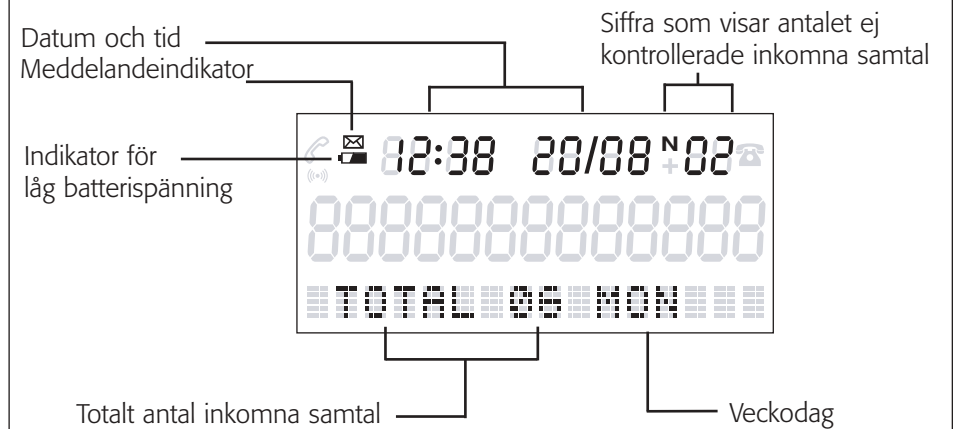
OBS:

Tillbehör (köps separat, ingår inte i satsen).

1. Adapter, 7,5 V DC. Pluggtypen varierar beroende på land.
2. Headset eller FM-sändare.

Funktionsbeskrivning

Information på displayen








Funktionsknappar







Beskrivning

0 — 9	För inmatning av siffrorna 0-9
*	För inmatning av *
#	För inmatning av #
OK (RING UPP)	För att bekräfta en handling. Denna knapp fungerar som (ring upp) vid genomgång av inkomna samtal. För ytterligare detaljer, se avsnittet "Återuppringningsminne".
◀▶ (SPARA)	Denna knapp fungerar som (spara) vid inprogrammering av telefonnummer i minnet. För detaljer, se avsnitten "Direktminne" & "Snabbuppringningsminne".

Funktionsbeskrivning

Funktionsknappar	Beskrivning
 (SEKRETESS)	Denna knapp fungerar som "SEKRETESS" under samtal. Tryck in knappen en gång så kommer inte ditt tal att passera genom mikrofonen. Återgå genom att tryck på knappen en gång till.
 (DELETE)	Radera en uppgift eller en post i minnet.
 (SET)	För inställning av datum och tid för enheten.
R	För växling mellan 2 linjer.
 (LUREN AV)	För att ställa telefonen i läge "luren av" för uppringning med luren på. Skifta tillbaka genom att bara lyfta luren och prata som vanligt.
 (REDIAL/P)	Denna knapp fungerar som "slå senaste numret på nytt" när du ringer ett samtal (max. 32 siffror). Nummer som är längre än 32 siffror kommer inte att sparas i återuppringningsminnet. Knappen fungerar också som "Paus" vid inprogrammering av ett telefonnummer i minnet. För detaljer, se avsnittet "Snabbuppringnings-minne" & "Direktminne".
M1, M2, M3	Tryck på en av knapparna för att ringa upp motsvarande sparade telefonnummer. För detaljer, se avsn "Snabbuppringningsminnen". Snabbuppringningsminnen (max. 20 siffror).

Funktionsbeskrivning

Funktionsknappar	Beskrivning
 (TELEFONBOK)	Telefonbok, funktionen har upp till 70 minnesplatser. För detaljer, se avsnittet "Telefonbok".
	För bläddring framåt eller bakåt vid sökning i olika avsnitt, och för att flytta markören åt vänster/höger vid redigering av en post.
	För inställning av högtalarvolymen i intervallet låg till hög (dvs. Nivå 1 - Nivå 8).
	För val av ringsignalnivå (av/låg/hög).
	Telefonlinjejack för inpluggning av linjekabel.
	När ett headset (inköpt separat) ansluts till headset-jacket, kan samtal ske via headsetet. Denna kontakt kan även användas som gränssnitt mot FM-sändare, cochlear implanterade processorer eller annan kompletterande avlyssningsutrustning. För detaljer, se avsnittet "Använda headset eller FM-enhet".









Förbereda telefonen för användning

Denna telefon innehåller följande funktioner:

1. Språkval
2. Tid- & datuminställning
3. Inställning av datumformat
4. Inställning av timformat
5. Inställning av flash-tid
6. Inställning av ljudvolym för telefonlur

1. Språkval

RELATION stödjer flera språk.





1. Med luren på, håll in knappen .
2. Samtidigt som , hålls in, håll in knappen .
3. Medan  och , hålls in, tryck på  tills det aktuella språket visas på displayen. Släpp sedan upp alla knapparna.
4. Välj önskat språk med hjälp av .
5. Tryck på  för att bekräfta valet och avsluta.

VIKTIGT PÅPEKANDE: För att kunna använda funktionerna nummerpresentation och vänta meddelande, måste du skifta till det språk som motsvarar det aktuella landet.


Land	Språk-inställning
Australien	Austral
Republik Tjeckien	Czech
Danmark	Danish
Finland	Finland
Frankrike	French
Tyskland	Tyskland
Grekland	Greek
Hong Kong	English 1
Ungern	English 1
Irland	English 1
Italien	English 1
Malaysia	English 1
Nederländerna	Netherland
Norge	Norge
Polen	Polen
Singapore	English 1
Slovakien	Slovak
Spanien	Spanish
Sverige	Sverige
Turkiet	Turkish
England	English 1

Förbereda telefonen för användning







2. Tid- & datuminställning

1. Med luren på, håll in  tills displayen visar “**TID/DATUM**” (ställ in tiden). Släpp sedan upp alla knapparna.
2. Använd knapparna  till att ställa in rätt värde.
3. Tryck på  för att bekräfta och flytta till nästa värde.
4. Inställningssekvensen är “TIMME-MINUT-MÅNAD-DAG-ÅR-VECKODAG”. Veckodagen visas med en siffra på displayens vänstra sida som beräknas automatiskt, där 1=måndag, 2=tisdag etc. När inmatningen är klar, visar displayen “**TOTALT XX**” och veckodagen.
5. Tryck på  för att bekräfta och avsluta.

OBS:







1. a) När du tar emot det första samtalet, så kommer tid och datum automatiskt att ställas in om du har FSK nummerpresentation.
1. b) För att stänga av veckodagen som visas på displayen, tryck bara en gång på  när markören flyttas till inmatningen av “WEEKDAY” på displayens vänstra sida. Då kommer “___” på displayens vänstra sida. Då kommer “**TOT ANT SAM XX**”.

3. Inställning av datumformat







1. Med luren på, tryck två gånger på  så kommer displayen att visa “**TELEFONBOK**”.
2. Tryck på  tills texten “**DATUMFORMAT**” visas på displayen. Mata sedan in genom att trycka på .
3. Skifta mellan datumformaten MM-DD och DD-MM med hjälp av .
4. Bekräfta genom att trycka en gång på .
5. Avbryt sedan genom att trycka på .

Förbereda telefonen för användning





4. Inställning av timformat

1. Med luren på, tryck två gånger på  så kommer "TELEFONBOK" att visas på displayen.
2. Tryck på  tills texten "TIMFORMAT" visas på displayen. Mata in genom att trycka på .
3. Använd  till att välja timformat, 24 HOUR (24-timmarsvisning) eller 12 HOUR (12-timmarsvisning).
4. Tryck en gång på  för att bekräfta.
5. Tryck en gång på  för att avbryta.

5. Inställning av flash-tid (ska bara användas tillsammans med intern växel)

1. Med luren på, tryck två gånger på  så kommer displayen att visa "TELEFONBOK".
2. Tryck på  tills texten "R-TID" visas på displayen. Tryck sedan på  för att starta inmatning.
3. Ställ in önskad flash-tid med  (100/120/300/600ms).
4. Bekräfta genom att trycka på .
5. Avbryt genom att trycka på .

6. Inställning av ljudvolymen för telefonluren

1. Med luren av, (lyft luren), håll in .
2. Samtidigt som du håller in  använd  till att välja önskad ljudnivå. Släpp sedan upp alla knapparna.
3. Avbryt genom att trycka på .


OBS: Om volymen ändras under ett pågående samtal, så kommer telefonen automatiskt att gå tillbaka till denna programmerade volyminställning före nästa samtal.

Normal användning

Ringa ett samtal


1. Lyft upp luren och vänta på kopplingston.
2. Knappa in det önskade telefonnumret med hjälp av siffertangenterna.
3. Avsluta samtalet genom att placera luren i telefonklykan på basen heten eller genom att trycka på klykkontakten.

Ringa med luren på

1. Med luren på, tryck på  för att ställa om telefonen till avlyft läge.
2. Knappa in det telefonnummer som ska ringas. Det angivna numret kommer därefter att ringas upp.
3. När det uppringda numret svarar, lyft då upp luren och börja samtalet.

ODS: Funktionen med uppringning med luren på fungerar också med telefonnummer som sparats i telefonboken (phone book), snabbuppringningsminnen, direktminne och återuppringningslista.

Föruppringning


1. Med luren på, mata in det telefonnummer som ska ringas upp.
2. Tryck på  eller lyft luren. Det angivna numret kommer att ringas upp.
3. När det uppringda numret svarar, lyft då luren och börja samtala.

OBS: När det uppringda numret svarar, kan du även prata genom högtalarmikrofonen utan att lyfta luren.

Använda headset eller FM-enhet


RELATION-telefonen är utrustad med ett jack för anslutning till ett headset eller en FM-enhet (båda tillgängliga separat).

Headset

1. Anslut headsetet till headset-jacket.
2. Följ anvisningarna för uppringning med luren på för att ringa och besvara samtal genom att trycka på .
3. Samtalet sker via headsetets mun- och örondetaljer.
4. Användaren kan när som helst skifta till samtal via telefonluren genom att lyfta luren.








FM-enhet

Headsetjacket kan även anslutas till en FM-sändare eller annan stödjande lyssningsutrustning utrustad med en "line"- eller "auxiliary"-ingång. Detta gör att du kan samtala med användning av det kommunikationssätt du önskar.

1. Anslut FM-sändaren till jacket för headset eller FM-enhet.
2. Följ anvisningarna för pålagd uppringning för att ringa upp och besvara samtal genom att trycka på .
3. Samtalet sker via FM-sändaren direkt till ditt öra, medan mikrofonen i basenheten plockar upp din röst.
4. Du kan när som helst skifta till telefonluren genom att lyfta luren.

Återuppringningsminne


RELATION-telefonen är utrustad med ett återuppringningsminne som gör att du automatiskt kan ringa upp ett tidigare uppringt nummer. Maximalt 10 tidigare uppringda nummer kan lagras i telefonen.

1. Med luren på, tryck en gång .
2. Välj det nummer du vill ringa till med hjälp av / .
3. Lyft luren eller tryck på . Det valda numret kommer då att ringas upp.
4. Om du vill radera ett enstaka nummer, tryck då bara två gånger på . Om du vill radera alla nummer, håll då in  tills texten "RADERA ALLT?" visas på displayen. Tryck en gång till på  för att bekräfta.

Snabbuppringningsminne


Med hjälp av snabbuppringningsminnet kan du på ett enkelt sätt ringa ett nummer som du ofta ringer till.

Spara ett nummer i snabbuppringningsminnet

1. Med luren på, knappa in det nummer du vill spara. När du knappar in numret, kan du enkelt radera ett nummer med hjälp av knappen .
2. Håll in knappen för önskat snabbuppringningsminne (M1, M2, M3) tills texten "LAGRAT" visas på displayen.

Radera ett nummer i snabbuppringningsminnet

Nummer i snabbuppringningsminnet kan inte raderas. Men, du kan "skriva över" ett befintligt nummer eller spara ett "tomt" nummer.

1. Med luren på, tryck på  tills displayen visar "■■■■■■■".
2. Tryck en gång på knappen för önskat snabbuppringningsminne (M1, M2, M3) så visas texten "LAGRAT" på displayen.

Snabbuppringningsminne

Ringa ett samtal med hjälp av snabbuppringningsminnet

1. Lyft luren och vänta på kopplingston.
2. Tryck på knappen för önskat snabbuppringningsminne (M1, M2, M3).
3. Det valda telefonnumret kommer därmed att ringas upp.

Alternativt sätt:

1. Tryck in knappen för önskat Snabbuppringningsminne (M1, M2, M3).
2. Lyft luren eller tryck på .

Kopiera numren till snabbuppringningsminnet

Nummer i nummerpresentationsminnet (se avsnittet “Använda nummerpresentation”) eller återuppringningsminnet kan kopieras till minnesplatserna M1, M2 och M3. Gör på följande sätt:

1. När ett nummer visas på displayen, håll då in önskad minnesplats (M1, M2, M3).
2. Displayen visar texten “LAGRAT” och bekräftar därmed att numret har sparats på korrekt sätt.

Granska numren i snabbuppringningsminnet








1. Med luren på, tryck på en av knapparna (M1, M2, M3).
2. Displayen visar det just sparade numret.

OBS: Det maximala antalet siffror som kan matas in är 20. Om numret innehåller fler än 20 siffror, så kommer displayen att visa texten “FÖR LÅNGT” och de extra siffrorna sparas inte.

Direktminne


Förutom snabbuppringningsminnet, är RELATION-telefonen även utrustad med en minnesbank för 10 direktnummer.

Spara nummer i direktminnet

1. Med luren på, tryck på  tills displayen visar tecknen “”.

2. Knappa in det önskade telefonnumret. Du kan skriva in * eller # i uppringningssekvensen. Om din telefon är ansluten till en PABX växlingssystem, kan du skriva in  /P (PAUSE) i uppringningssekvensen för att lägga in en tidsfördröjning om så är nödvändigt.
3. Tryck en gång till på knappen  då visas, “” på skärmen.
4. Tryck på en sifvertangent från 0 t.o.m. 9 för att välja en plats i minnesbanken. Displayen visar texten “LAGRAT”.
5. Tryck två gånger på  för att återgå till standby-läge.

Direktminnet i denna enhet kan inte raderas. Nya “tomma” nummer måste matas in till varje minnesposition för att skriva över de gamla numren.

Ringa ett samtal med hjälp av direktminnet

1. Med luren på, håll in önskad sifvertangent från 0 t.o.m. 9 tills displayen visar det sparade numret
2. Lyft luren och tryck på . Numret kommer att ringas upp automatiskt.

Granska numren i direktminnet

1. Med luren på, håll in önskad sifvertangent från 0 t.o.m. 9. Displayen kommer att visa det sparade numret.


OBS: Maximala antalet siffror som kan matas in är 20. Om numret har fler än 20 siffror, visar displayen texten “FÖR LÅNGT” och de extra siffrorna sparas inte.

Telefonbok

Förutom snabbuppringningsminnet och direktminnet, kan du spara telefonnummer i den inbyggda telefonboken.


Lägga in ett nytt nummer

Knappa in Display

Med luren på, håll in  i ca. 5 sekunder för att starta inmatning av ett telefonnummer.

Skriv sedan in telefonnumret (maximalt 20 siffror). Om fler än 20 siffror skrivs in visas texten **“FÖR LÅNGT”** på displayen.



Tryck en gång till på  för att skriva in namnet.




Telefonbok

Knappa in


Display


Skriv in namnet med hjälp av den alfanumeriska knappsatsen, t.ex. “MARTIN SMITH”. Se teckentabellen nedan.

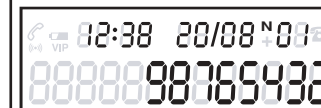
Om två likadana bokstäver följer på varandra, så måste du trycka en gång på knappen  innan du kan fortsätta med nästa bokstav.

För att radera föregående siffra, tryck på .



Spara namnet genom att trycka en gång på . Därefter kan du fortsätta med nästa inmatning till telefonboken.


OBS: Om du vill avbryta inmatningen, tryck då en gång på  eller lämna telefonen orörd i 20 sekunder så kommer inmatningen automatiskt att avbrytas.



Teckentabell







Key	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	9 th	10 th
1	1	.	,	?	!	-	"	'	()
2	A	B	C	a	b	c	2			@
3	D	E	F	d	e	f	3			
4	G	H	I	g	h	i	4			
5	J	K	L	j	k	l	5			

Key	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	9 th	10 th
6	M	N	O	m	n	o	6			"
7	P	Q	R	S	p	q	r	s	7	
8	T	U	V	t	u	v	8			
9	W	X	Y	Z	w	x	y	z	9	
0	0	+	&	@	/	\$	%			




OBS:  = mellanslag

Telefonbok






Ringa ett nummer i telefonboken

1. Med luren på, tryck på .
2. Skriv in den första bokstaven i namnet och använd sedan bläddringsknapparna (skrolla)   till att hitta numret.
3. Använd bläddringsknapparna   till att visa hela numret om displayen inte visar hela telefonboksminnet.
4. Slå numret genom att lyfta på luren eller trycka på .

Kopiera nummer från nummerpresentatören och återuppringningsminnen till telefonboken







1. Sök upp numret i nummerpresentatörsmi-
nnet eller återuppringningslistan.
2. Håll in  i 5 sek.
3. Numret kommer att kopieras till telefonboken och markören kommer att blinka och därmed indikera att skriva in eller redigera namnet (med hjälp av knappsatsen).
4. Tryck på  för att bekräfta och för att starta inmatning av nästa nummer.
5. Tryck på  för att avbryta.

Radera en enskild post i telefonboken




1. Tryck först på  och använd sedan   till att leta fram det önskade numret.
2. Väl den post i telefonboken som du vill radera.
3. Tryck på  på displayen ställs då frågan “**RADERA ?**”.
4. Bekräfta genom att trycka en gång till på .

Telefonbok

Redigera en post i telefonboken






1. Tryck på  och använd sedan bläddringsknapparna   till att hitta önskat nummer.
2. Använd bläddringsknapparna   för att titta på hela numret om displayen inte visar hela telefonboksminnet.
3. Håll in  i 5 sek.
4. Telefonen går då över till redigeringsläget och namnet kan ändras enligt anvisningarna i avsnittet “**Skapa en ny post**”.

Titta på en post i telefonboken

1. Med luren på, tryck på .
2. Använd sedan bläddringsknapparna   till att titta på posterna i telefonboksminnet.

Spara ett nummer från telefonboken som VIP-nummer

RELATION-telefonen är utrustad med en VIP-funktion. Om ett telefonnummer har markerats som VIP-nummer, så kommer en “beep-beep” -ton att höras när det numret ringer upp.

1. Med luren på, tryck först en gång på  och sedan på   för att välja det nummer du vill spara som VIP-nummer.
2. Håll in  tills displayen visar texten “VIP”. En bekräftande “beep” -ton ska då höras som indikerar att det valda numret har sparats som VIP-nummer.
3. För att annullera VIP-markeringen, håll bara in  tills texten “VIP” försvinner från displayen.

Använda nummerpresentatör

Nummerpresentatörsdekoder

När telefonen ringer, visar och registrerar nummerpresentatören uppringarens nummer (om det är tillgängligt). Nummerpresentatören fungerar bara om man abonnerar på tjänsten nummerpresentatör.

Om uppringarens nummer redan finns inlagd i telefonboken, så kommer det inlagda namnet att visas när telefonen tar emot samtalet.

Om numret inte kan visas eller registreras, så kommer texten **“SKYDDAT NR”** (skyddat nummer) eller **“OKÄNT NR”** (utlandssamtal).


Om det finns nya, obesvarade samtal, så blinkar den röda lampan. Lampan kommer att blinka tills de nya samtalen har granskats. Denna telefon rymmer upp till 76 samtal (poster) i nummerpresentatörsminnet. Posterna kommer att ligga kvar i minnet tills de raderas. När minnet är fullt, kommer den äldsta posten att raderas och ersättas av den nya.

Granska poster i nummerpresentatörsminnet

1. Med luren på, bläddra med knapparna ◀/▶.
2. Uppringarnas nummer eller matchande namn samt datum och tid kommer att visas när du bläddrar i nummerpresentatörsminnet. Om en uppringning har upprepats visas ett “+” -tecken i övre raden på displayen.



När slutet på nummerpresentatörslistan har nåtts, så visas texten **“SLUT”** på displayen.

Göra en uppringning med nummer från nummerpresentatörsminnet

1. Väl önskat nummerpresentatörsnummer genom att granska numren enligt ovan.
2. När det önskade numret visas på displayen, tryck då på knappen  så kommer det visade numret att ringas upp.



Använda nummerpresentatör

Alternativ metod:



1. Lyft luren eller tryck på  och vänta på kopplingston.
2. Välj önskat nummer genom att trycka på ◀/▶ numret visas på displayen.
3. Tryck på  så kommer det valda numret att ringas upp.

Om det valda numret i nummerpresentatörsminnet visar texten **“SKYDDAT NR”** or **“OKÄNT NR”**, så kan detta nummer inte ringas.


Radera en post i nummerpresentatörsminnet

1. Välj önskat presentatörsnummer genom att gå igenom numren enligt beskrivningen ovan.
2. När det önskade numret visas på displayen, tryck då på  så kommer frågan **“RADERA ?”** att visas på displayen.
3. Bekräfta radering genom att trycka en gång till på  så kommer det valda numret att raderas.

Radera alla poster i nummerpresentatörsminnet



1. Med luren på, håll in  i 6 sekunder
2. På displayen ställs frågan **“RADERA ALLT?”**.
3. Bekräfta genom att trycka en gång till på . På displayen visas texten **“INGET SAMTAL”**.
4. Avbryt genom att trycka på valfri tangent.

Indikering av meddelande väntar





Indikering av meddelande väntar är en abonnemangsbaserad röstbrev-service (eng. “voice mail”) från nätoperatören. Displayen kommer att visa texten **“TELESVAR”** i några sekunder när ett meddelande har lämnats. En  -ikon kommer att visas uppe i vänstra hörnet, och lampan för nytt meddelande kommer att blinka. Ikonen kommer inte att försvinna förrän du öppnat ditt röstbrev eller raderat nummerpresentationsposten. För ytterligare detaljer, kontakta din nätoperatör.

Felsökning

Om telefonen inte fungerar

1. Kontrollera att sladden till telefonluren och linjesladden är ordentligt anslutna till motsvarande jack.
2. Kontrollera att du har satt in batterier i batterifacket, och att de är fräscha och korrekt insatta (rätt polaritet).
3. Tryck en gång på klykkontakten vänta på kopplingston igen.
4. Om fler än en telefon är ansluten till samma telefonjack, kan du behöva kontakta din nätoperatör. I vissa system fungerar det så att när den första telefonen på linjen används, så kopplas alla de andra telefonerna på linjen bort elektriskt.
5. Försök att ansluta en annan telefon till telefonjacket. Om problemet kvarstår, kan det vara fel på telefonlinjen. I så fall bör du kontakta din nätoperatör.
6. Om den person du samtalar med inte hör din röst, kontrollera då att du inte tryckt på  -knappen. Om så är fallet kan du testa genom att trycka en gång på  mute-knappen, då ska den du talar med höra din röst.

Om telefonen inte ringer

1. Kontrollera om ringomkopplaren är i läge . Om så är fallet kommer telefonen inte att ringa. Ställ om omkopplaren till  position. ( eller .
2. Kontrollera att linjekabeln är ordentligt ansluten till jacket.
3. Du kan ha för många kommunikationsenheter anslutna till en enda linje. En kommunikationsenhet kan vara en telefon, ett modem eller en fax-maskin. För hjälp med att beräkna gränsen för den aktuella telefonlinjen, kontakta din nätoperatör.

Felsökning

Om minnesknapparna inte fungerar som förväntat

1. Kontrollera att du inte matat in telefonnummer som är längre än vad som anges i avsnittet om minnesknappar.
2. Om telefonen är ansluten till ett PABX-system, kontakta då din nätoperatör för information om vilken tidsfördröjning som krävs för att ringa ett utlandssamtal. Kontrollera också att rätt prefix lagrats för varje telefonnummer i telefonboken för att säkerställa korrekt utgående samtal.
3. Om telefonen saknar batterier och är bortkopplad från telefonlinjen i mer än 60 sekunder, så förloras innehållet i minnet. Då måste du programmera om alla minnesposter.

Om uppringarens nummer inte visas på displayen

1. Kontrollera att nummerpresentation har beställts för telefonen, från nätoperatören. I de flesta länder måste man abonnera och betala separat för nummerpresentation. För ytterligare detaljer, kontakta din nätoperatör.
2. En uppringare kan undertrycka visning av sitt nummer när han/hon ringer upp någon. I stället visas texten “**SKYDDAT NR**” För ytterligare detaljer, kontakta din nätoperatör.
3. Om en uppringning görs från utlandet, kan uppringarens nummer inte alltid visas. I stället visas texten “**OKÄNT NR**”.

Test och godkännande

RELATION-telefonen är godkänd och CE-märkt i enlighet med R&TTE-direktivet.



Säkerhetsåtgärder



För att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, var vänlig vidta följande grundläggande försiktighetsåtgärder innan du börjar använda denna produkt.

1. Läs noggrant igenom anvisningarna i denna bruksanvisning.
2. Beakta alla varningar och följ alla anvisningar som finns angivna på enheten.
3. Vid rengöring, lossa telefonjacket och adapterjacket från vägguttaget. Använd en fuktig trasa. Använd inte flytande rengöringsmedel eller sprayer.
4. Använd inte denna utrustning i närheten av vatten (t.ex. diskbänk, badkar, handfat, tvätttrum, swimmingpool eller i en fuktig källare).
5. Installera den på en skyddad plats. Kontrollera att alla kablar och ledningar är förlagda så att det inte går att snubbla över eller trampa på dem. Placera inte föremål på linjekabeln som kan skada denna.
6. Undvik att spilla någon vätska på enheten. Den kan orsaka inre kortslutning, brand eller elektriska stötar och täcks inte av garantin.
7. Överbelasta inte vägguttag och förlängningskablar eftersom det kan leda till brand eller elektriska stötar.
8. Stick aldrig in föremål av något slag i denna telefon, eftersom de kan vidröra delar med farlig spänning eller kortsluta delar som kan medföra brand eller elektriska stötar.
9. Lämna telefonen till en behörig tekniker när reparation eller service erfordras. För att minska risken för elektriska stötar, ta inte isär telefonen. Att öppna eller ta bort höljet kan utsätta dig för farlig spänning eller andra risker. Felaktig hopmontering kan orsaka elektriska stötar vid efterföljande användning.
10. Undvik att använda telefonen under ett åskväder. Det finns en viss risk för elektriska stötar från blixtnedslag.
11. Använd inte telefonen till att anmäla gasläckage, om det är i närheten av läckaget.

Säkerhetsåtgärder



12. Lossa denna telefon från vägguttaget och kontakta behörig servicepersonal under följande förhållanden:
 1. När vätska har spillts in i enheten.
 2. När enheten utsatts för regn eller vatten.
 3. När enheten inte längre fungerar normalt trots att anvisningarna har följts.
 4. När enheten har tappats eller höljet har skadats.
 5. När enheten uppvisar ett tydligt förändrat uppförande.

Garanti

Phonic Ear erbjuder en ettårig, begränsad garanti (två år inom EU). Denna garanti börjar gälla fr.o.m. datum för det ursprungliga inköpet av denna produkt.

Vad täcks av denna garanti?

Varje elektronisk komponent som, på grund av utförande-, tillverknings- eller designdefekter inte fungerar korrekt under normal användning under denna garantis giltighetstid ska bytas ut eller repareras, utan kostnad för delar eller arbete om den returneras till fabriken serviceavdelning. Transporten betalas av kunden. Om det fastställs att reparation inte är lämplig, kan hela enheten bytas mot en motsvarande enhet efter ömsedig överenskommelse mellan tillverkaren och kunden.

Vad täcks inte av denna garanti?

1. Tekniska fel orsakade av missbruk, försummelser eller olyckshändelser.
2. Tillbehör, enligt specifikation i produktbroschyren, när sådana artiklar returneras efter 90 dagar efter det ursprungliga inköpet.
3. Alkaliska batterier (om tillämpligt).
4. Instrument som anslutits, installerats, använts eller justerats på ett sätt som strider mot tillverkarens anvisningar.
5. Följdsador och skador orsakade av fördröjning eller förlust av denna enhet. De enda åtgärder som kan vidtas under denna garanti är reparation eller utbyte av produkten.
6. Produkter som skadats under transport, såvida de inte undersökts av transportföretaget och returnerats till garantigivaren tillsammans med undersökningsrapporten.

Phonic Ear förbehåller sig rätten att när som helst ändra design eller konstruktion på sina produkter utan att därför påta sig något ansvar att göra några som helst ändringar i redan sålda produkter. Ingen representant eller annan person är behörig att för Phonic Ears räkning åta sig några skyldigheter i anslutning till försäljning eller användning av våra produkter.

Garanti

Ovanstående garanti påverkar inte några lagenliga rättigheter som du enligt tillämplig nationell lagstiftning kan ha rörande försäljning av konsumtionsvaror. Din återförsäljare kan ha utfärdat en garanti som är mera omfattande än denna begränsade garanti. För närmare upplysningar, kontakta din lokale återförsäljare.

Vad du ska göra om du behöver hjälp

Om du är i behov av hjälp inom ramarna för denna garanti, packa då noggrant in produkten för att undvika skador och returnera den till din lokale återförsäljare (se information på baksidan av detta dokument). Var vänlig bifoga inköpskvittot, en detaljerad felbeskrivning, ditt fullständiga namn, faktureringsadress och telefonnummer.

Innholdsfortegnelse

Innledning	61
Hovedskisse	62
Installasjon	64
Funksjonsbeskrivelse	65
Klargjøring av telefonen før bruk	68
Normal bruk	71
Bruk med hodetelefoner eller FM-utstyr	72
Nummerminne	73
Hurtignummerminne	73
Direkte minne	75
Telefonbok	76
Bruk av innringer ID	80
Melding venter Indikasjon	81
Feilfinning	82
Sikkerhetsforholdsregler	84
Garanti	86

Innledning

Takk for at du har kjøpt en RELATION telefon.

RELATION er en hac telefon som innebærer at den er Hearing Aid Compatible (kompatibel med høreapparater). Den er utviklet med sikte på hørselshemmede brukere selv om den fungerer godt for alle som ønsker særlig klart lydinnmottak. Den integrerer flere relevante lyttefunksjoner for bedre taleforståelse med et brukervennlig interface av høy kvalitet, inkludert Innringer id (Caller id) for at den skal være lett å bruke. Kraftig forsterking sikrer et høyt lydtryknivå fra håndsetthøytaleren mens en innebygget teleslynge eliminerer bakgrunnsstøy. RELATION tilfredsstiller alle standarder og har alle egenskapene som forventes av en moderne telefon. Ulike typer hørselshjelpemidler som for eksempel FM sendere kan kobles til ved hjelp av en ekstra tilkoblingskontakt, vennligst se kapitlet “**Bruk med hodetelefoner eller FM utstyr**”.

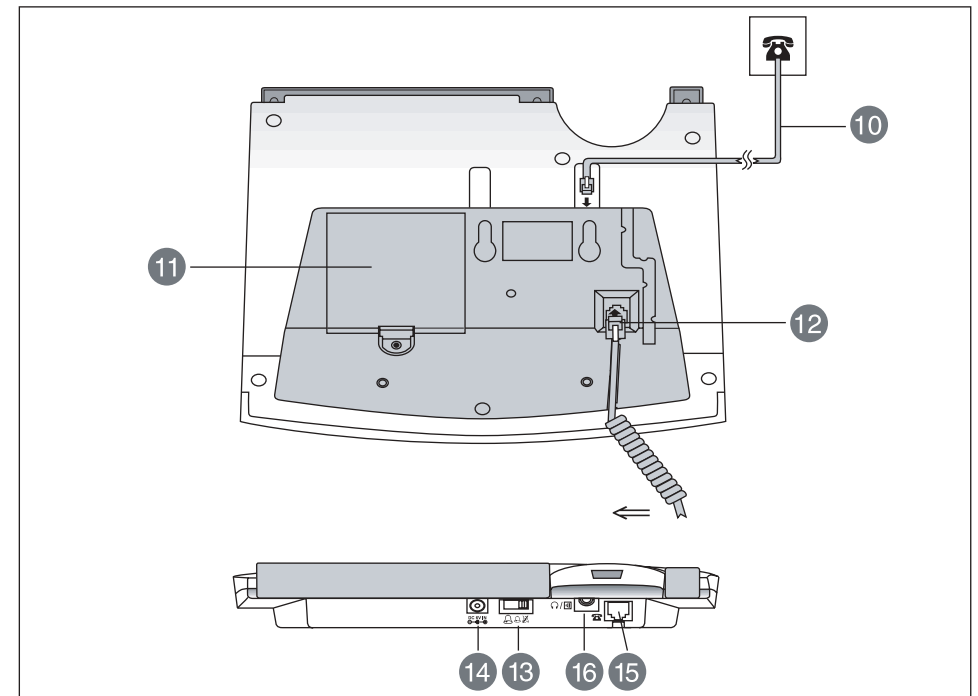
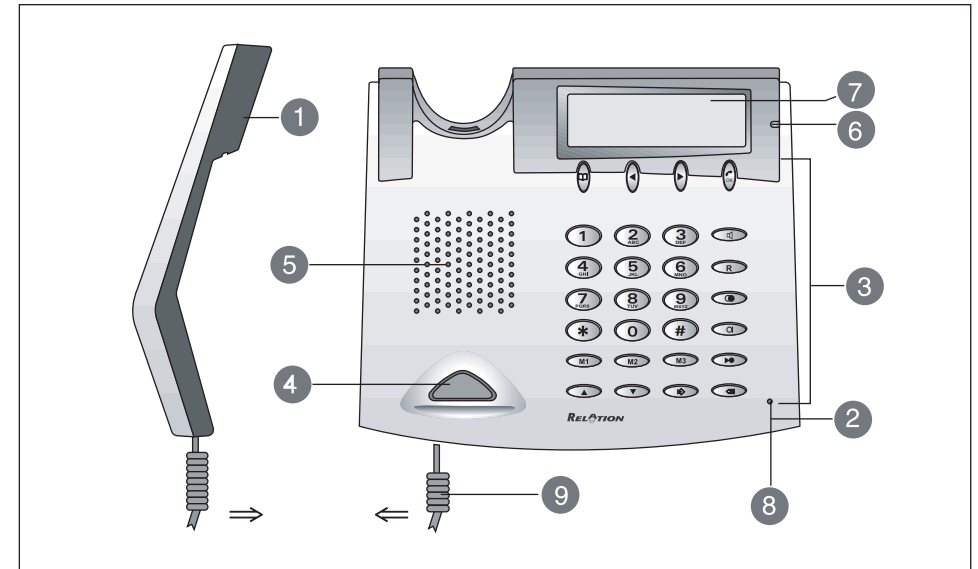
Hørselshjelpkompatibilitet

Når du setter høreapparatbryteren i T-posisjon (Teleslynge), skrur mikrofonen i høreapparatet av og bakgrunnsstøyen blir automatisk stengt ute. Når høreapparatet står i M-stilling (mikrofon), er det viktig å holde håndsettet nært mikrofonen i høreapparatet (vær oppmerksom på at bakgrunnsstøyen ikke vil bli stengt ute når høreapparatet står i M-posisjon). For å unngå feedback (pipelyd) må du kanskje vri håndsettet litt. Noen høreapparatet er også utstyrt med en MT-innstilling som innebærer at mikrofonen og teleslyngen kan brukes samtidig. Hvis du bruker ITE høreapparater trenger du ikke bekymre deg for feedback i og med at RELATION's klare lydgjengivelse betyr at du ikke trenger å presse håndsettet mot øret.

Hovedskisse

1. Håndsett
2. Baseenhet
3. Tastatur
4. Bryter som aktiveres av håndsettet
5. Høytaler
6. Indikator for ny samtale
7. LCD display
8. Mikrofon for høytalende telefon
9. Ledning til håndsettet
10. Telefonkabel
11. Batterirom
12. Kontakt for ledningen til håndsettet
13. Ringerbryter
14. Adapterkontakt
15. Kontakt for telefonledningen
16. Kontakt for hodetelefoner eller FM utstyr

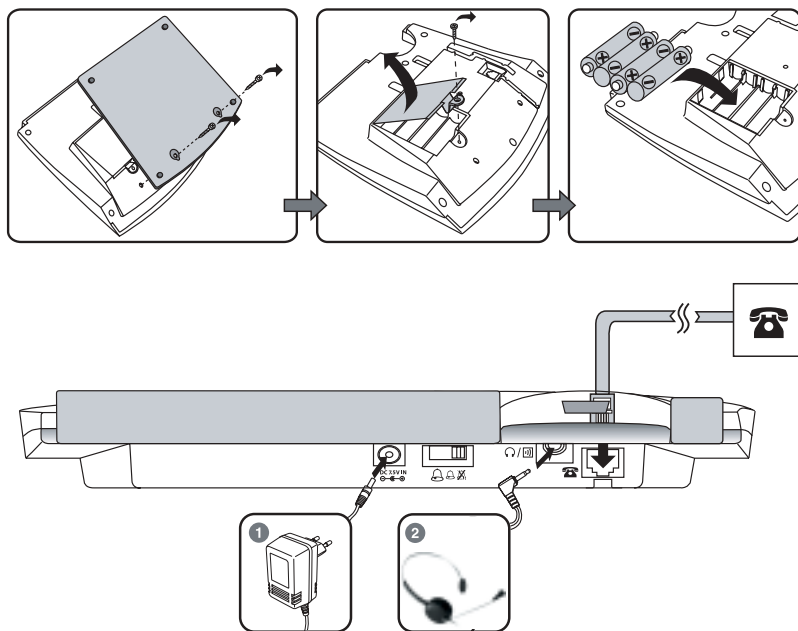
Hovedskisse



Installasjon

Se på kapitlet **Hovedskisse** og:

1. Demonter bunnplaten ved å skru ut de to skruene.
2. Sett inn batteriene:
 - i) Ta av lokket til batterirommet.
 - ii) Sett inn 4 nye batterier (AA størrelse) og pass på at + / - polaritetsmerkene i batterirommet stemmer overens med plasseringen av batteriene.
 - iii) Monter på lokket for batterirommet.
3. Skru bunnplaten på plass igjen.
4. Koble telefonkabelen til telefonkontakten på veggen og velg den kontakten som passer med veggkontakten.



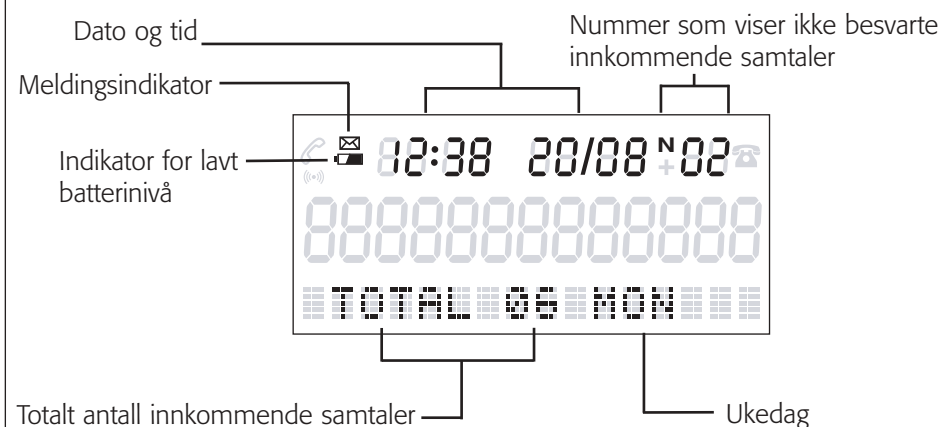
MERK:

Tilleggsutstyr (kjøpes separat, følger ikke med i pakken).

1. Adapter 7,5V DC. Pluggtypene er ulike i de forskjellige landene.
2. Hodetelefoner eller FM sender.

Funksjonsbeskrivelse

Informasjon på displayet








Funksjonsknapper







Beskrivelse

0 — 9	Brukes for å legge inn tallene 0-9
*	Brukes for å legge inn *
#	Brukes for å legge inn #
OK (RING TILBAKE)	For å bekrefte en handling. Denne knappen fungerer som “ring tilbake” når du leser innkommende samtaler. Vennligst se kapitlet “Nummerminne” for mer informasjon.
◀▶ (LAGRE)	Denne knappen fungerer som “lagre” når du programmerer et telefonnummer inn i minnet. Vennligst se kapitlene “Direkte minne” og “Hurtignummerminne” for mer informasjon.

Funksjonsbeskrivelse

Funksjonsknapper	Beskrivelse
 (STUM)	Denne knappen fungerer som “STUM” under samtale. Trykk på denne knappen en gang og da vil ikke stemmen din gå gjennom mikrofonen. For å aktivere den igjen, trykker du bare på knappen en gang til.
 (SLETT)	Brukes for å slette en inntasting eller en post i minnet.
 (STILL INN)	Brukes for å stille inn tid og dato for enheten.
R	Brukes for å bytte mellom to linjer.
 (HØYTTALER)	Brukes for å stille inn telefonen til “håndsettet er tatt av” for å slå nummeret med håndsettet liggende på. For å gå tilbake løfter du bare av håndsettet og snakker som normalt.
 (RING OPP IGJEN/P)	Denne knappen fungerer som “Ring opp sist oppringte nummer”. Når du skal ringe (32 sifre maksimalt). Nummer som er lengre enn 32 siffer vil ikke bli lagret i minne for gjentatt oppringning. Denne knappen fungerer som “Pause” når du programmerer et telefonnummer inn i minnet. Vennligst se kapitlet “Hurtignummerminne”. og “Direkte minne” for mer informasjon.
M1, M2, M3	Hurtignummerminne (20 siffer maksimalt). Trykk på en av disse knappene for å ringe til et av de lagrede telefonnumrene. Vennligst se kapitlet “Hurtignummerminne” for mer informasjon.

Funksjonsbeskrivelse

Funksjonsknapper	Beskrivelse
 (TELEFONBOK)	Telefonbokfunksjonen har opp til 70 minneplasser. Vennligst se kapitlet “Telefonbok” for mer informasjon.
	Brukes for å rulle forover eller bakover når du leser listen og å bevege markøren til høyre/venstre når du redigerer et registrert nummer.
	Brukes for å velge høyttalervolum fra lavt til høyt (Nivå 1 - Nivå 8)
	Brukes for å velge ringenivå (Av (Off)/ Lavt (Low)/ Høyt (High))
	Telefonlinjekontakt for tilkobling av telefonledningen.
	Når du kobler til en hodetelefon (kjøpes separat) til kontakten for hodetelefon kan du ringe via hodetelefonene. Denne kontakten kan også brukes for tilkobling av fm sendere, cochlear implantatprosessorer eller andre typer hørselshjelp. Vennligst se kapitlet “Bruk med hodetelefoner eller FM utstyr” for mer informasjon.










Klargjøring av telefonen før bruk

Denne telefonen inneholder følgende funksjoner:

1. Språkvalg
2. Innstilling av tid og dato
3. Innstilling av datoformat
4. Innstilling av timeformat
5. Innstilling av blinkintervall
6. Innstilling av volumet for høyttaleren i håndsettet

1. Språkvalg

RELATION støtter mange språk.






1. Trykk og hold  knappen mens håndsettet ligger på.
2. Mens du holder , trykker du og holder  knappen.
3. Mens du holder  og , trykker du  knappen til det gjeldende språket vises på displayet. Løs så ut alle knappene.
4. Bruk /  knappene for å velge ønsket språk.
5. Trykk på  knappen for å bekrefte og gå ut.

VIKTIG MELDING: For å kunne bruke Innringer id funksjonen og melding venter funksjonene må du bruke det språket som snakkes i brukerlandet.



Land	Språkinnstilling
Australia	Austral
Tsjekkia	Tsjekkisk
Danmark	Dansk
Finland	Finland
Frankrike	Fransk
Tyskland	Tyskland
Hellas	Gresk
Hong Kong	Engelsk 1
Ungarn	Engelsk 1
Irland	Engelsk 1
Italia	Engelsk 1
Malaysia	Engelsk 1
Netherland	Netherland
Norge	Norge
Polen	Polen
Singapore	Engelsk 1
Slovakia	Slovakisk
Spain	Spansk
Sverige	Sverige
Tyrkia	Tyrkisk
Storbritannia	Engelsk 1

Klargjøring av telefonen før bruk









2. Innstilling av tid og dato

1. Trykk inn og hold  mens håndsettet ligger på til displayet viser “**TID/DATO**”. Løs så ut alle knappene.
2. Bruk /  knappene for å stille inn riktig tid.
3. Trykk på  knappen for å bekrefte og gå videre til neste innlegging.
4. Innstillingskevsen er time-minutt-måned-dag-år-ukedag. Ukedagene vises ved hjelp av tall på den venstre siden av displayet som beregnes automatisk, der 1=mandag, 2=tirsdag etc. Etter at du har gjennomført denne operasjonen viser displayet “**TOTALT XX**” samt riktig ukedag.
5. Trykk på  knappen for å bekrefte og gå ut.

MERK:









1. a) Når du mottar din første innkommende samtale vil tidspunktet og datoen bli stilt inn automatisk hvis du har FSK Innringer id tjenesten.
1. b) For å skru av visning av ukedagen på displayet trykker du bare på /  knappen en gang når markøren beveger seg til “UGEDAG” innleggingen på venstre side av displayet. Nå vil “___” vises på displayet. Etter å ha utført denne operasjonen vil displayet vise totalt antall samtaler “**TOT SAMTALE XX**”.

3. Innstilling av datoformat









1. Trykk på  knappen to ganger mens håndsettet ligger på og displayet vil vise “**TELEFONBOK**”.
2. Trykk på /  knappene til “**DATOFORMAT**” vises på displayet. Så trykker du på  knappen for å bekrefte.
3. Bruk /  knappene for å velge datoformatet mellom MM-DD og DD-MM.
4. For å bekrefte, trykker du på  knappen en gang.
5. Så trykker du på  knappen for å gå ut.

Klargjøring av telefonen før bruk






4. Innstilling av timeformat

1. Trykk på  knappen to ganger mens håndsettet ligger på og displayet vil vise “TELEFONBOK”.
2. Trykk på / knappene til “TIDSFORMAT” vises på displayet. Trykk på  knappen for å bekrefte.
3. Bruk / knappene for å velge timeformatet mellom 24 TIMER og 12 TIMER.
4. Trykk på  knappen en gang for å bekrefte.
5. Trykk på  knappen en gang for å gå ut.

5. Innstilling av blinkintervall (Brukes bare i forbindelse med internt sentralbord)

1. Trykk på  knappen to ganger mens håndsettet ligger på og displayet vil vise “TELEFONBOK”.
2. Trykk på / knappene til “ENDRE TIDR-TAST” vises på displayet. Så trykker du på  knappen for å bekrefte.
3. Bruk / knappene for å stille inn riktig blinkintervall (100/120/300/600 ms).
4. Trykk på  knappen for å bekrefte.
5. Trykk på  knappen en gang for å gå ut.

6. Innstilling av volumet for høyttaleren i håndsettet

1. Ta av håndsettet og trykk og hold  knappen inne.
2. Mens du holder  knappen bruker du / knappene for å velge ønsket volumnivå. Løs så ut alle knappene.
3. Trykk på  knappen for å bekrefte.


MERK: Hvis volumet endres mens en samtale er i gang vil telefonen automatisk gå tilbake til denne programmerte voluminnstillingen før neste samtale.

Normal bruk

Slik ringer du


1. Ta opp håndsettet og vent på summetonen.
2. Legg inn ønsket telefonnummer ved hjelp av de numeriske tastene.
3. For å avslutte en samtale legger du ned håndsettet igjen eller trykker på bryteren for håndsettet.

Oppringning med håndsettet liggende på telefonen

1. La håndsettet ligge på og trykk på  knappen for å klargjøre telefonen til å ringe.
2. Legg inn telefonnummeret du skal ringe til. Etterpå vil nummeret bli ringt opp.
3. Når det oppringte nummeret blir besvart løfter du av håndsettet for å starte samtalen.

MERK: Funksjonen for Oppringing med håndsettet liggende på fungerer også med telefonnummer som er lagret i Telefonboken, Hurtignummerminnet, Direkte minne og Nummerminne.

Forhåndsinnlegging av telefonnummer


1. Mens håndsettet ligger på legger du inn telefonnummeret du ønsker å ringe.
2. Trykk på  knappen eller løft av håndsettet. Etterpå vil nummeret bli ringt opp.
3. Når det oppringte nummeret blir besvart løfter du av håndsettet for å starte samtalen.

MERK: Når det oppringte nummeret blir besvart kan du også snakke gjennom høyttalertelefonens mikrofon uten å løfte håndsettet.

Bruk med hodetelefoner eller FM-utstyr


RELATION telefonene er utstyrt med en kontakt for tilkobling av hodetelefoner eller fm utstyr (dette utstyret selges separat).

Hodetelefoner

1. Koble hodetelefonene til kontaktpunktet for hodetelefon.
2. Følg prosedyren for Oppringning med håndsettet liggende på telefonen og svar ved å trykke på  knappen.
3. Oppringingen kan gjøres via hodetelefonens mikrofon og høyttalere.
4. Brukeren kan bruke håndsettet når som helst ved å ta av håndsettet.








FM utstyr

Kontakten for hodetelefonene kan også brukes til å koble på en FM sender eller annen hørselshjelp som er utstyrt med en linjeinngang eller ekstrainngang. Dette gjør det mulig å ringe ved hjelp av den kommunikasjonsmetoden du liker best.

1. Koble FM senderen til kontakten for hodetelefon eller FM utstyr.
2. Følg prosedyren for Oppringning med håndsettet liggende på telefonen og svar ved å trykke på  knappen.
3. Oppringingen blir foretatt via fm senderen direkte til øret ditt mens mikrofonen i basen registrerer stemmen din.
4. Du kan bruke håndsettet når som helst ved å ta av håndsettet.

Nummerminne


RELATION telefonen er utstyrt med en nummerminnefunksjon som gjør det mulig å ringe opp automatisk til et nummer du har ringt tidligere. Det kan lagres maksimalt 10 tidligere oppringte nummer i telefonen.

1. Trykk på  knappen en gang mens håndsettet ligger på.
2. Trykk på  og  knappene for å velge det nummeret du ønsker å ringe opp.
3. Løft håndsettet eller trykk på  knappen. Nummeret blir ringt opp.
4. For å slette en enkelt post trykker du bare på  knappe to ganger. Hvis du vil slette alle postene trykker du på  knappen til displayet viser “**SLETTE ALT**”. Trykk på  knappen igjen for å bekrefte.

Hurtignummerminne



Hurtignummerminne gir deg den hurtigste måten å ringe til nummer som du ofte ringer til.

Slik lagrer du et nummer i Hurtignummerminnet

1. Mens håndsettet ligger på legger du inn telefonnummeret du ønsker å lagre. Mens du legger inn det ønskede nummeret kan du slette alle innlegginger ved hjelp av  knappen.
2. Trykk og hold den ønskede Hurtignummerminne (**M1, M2, M3**) knappen til displayet viser “**LAGRET**”.

Slik sletter du en post fra Hurtignummerminnet

Numrene i Hurtignummerminnet kan ikke slettes. Brukeren kan imidlertid overskrive et eksisterende gammelt minne eller lagre en tom post.


1. Trykk på  knappen en gang mens håndsettet ligger på til displayet viser “”.
2. Trykk den ønskede Hurtignummerminne (M1, M2, M3) knappen en gang til displayet viser “**LAGRET**”.

Hurtignummerminne

Slik ringer du fra Hurtignummerminnet

1. Ta av håndsettet og vent på summetonen.
2. Trykk på den ønskede Hurtignummerminne (M1, M2, M3) knappen.
3. Det ønskede nummeret blir ringt opp.

Alternativt:

1. Trykk på Hurtignummerminne (M1, M2, M3) knappen.
2. Løft så håndsettet eller trykk på  knappen.

Slik kopierer du numrene til Hurtignummerminnet

Numre i Innringer id minnet (Se Bruk av Innringer id) eller Nummerminne kan kopieres til (M1, M2, M3) minneplassene. Gjør som følger:

1. Når et nummer vises på displayet trykker og holder du den ønskede minneplasseringen (M1, M2, M3).
2. Displayet viser “**LAGRET**” og bekrefter dermed at nummeret er blitt lagret riktig.

Slik ser du på numrene i Hurtignummerminnet











1. Mens håndsettet ligger på telefonen trykker du på knappene .
2. Displayet vil vise de lagrede numrene.

MERK: Maksimum antall siffer som kan legges inn er 20. Hvis nummeret er lengre enn 20 siffer vil displayet vise “**FOR LANG**” og de ekstra sifrene vil ikke bli lagret.

Direkte minne


Ved siden av Hurtignummerminne er RELATION telefonen også utstyrt med 10 Direkte minnebankplasser.

Slik lagrer du et nummer i det Direkte minnet

1. Mens håndsettet ligger på, trykker du på  knappen til displayet viser “   ”.
2. Legg inn det ønskede telefonnummeret. Du kan legge inn * eller # i nummersekvensen. Hvis telefonene din er koblet til et pabx sentralsystem kan du legge inn  /P (PAUSE) i i ringesekvensen for å legge inn en tidsstyrt forsinkelse når det måtte være nødvendig.
3. Trykk på  knappen en gang til, “   ” vil komme fram på displayet.
4. Trykk på en nummerert knapp fra 0 til 9 for å velge en minnebankplassering. Displayet vil vise “**LAGRET**”.
5. Trykk på  knappen to ganger for å gå tilbake til standbymodus.

Det Direkte minnet kan ikke slettes i denne enheten. Nye blanke minneinnlegginger må legges inn på hver minneplass for å overskrive den gamle.

Slik ringer du fra det Direkte minnet

1. Mens håndsettet ligger på trykker og holder du den ønskede nummererte knappen fra 0 til 9 til displayet viser det lagrede nummeret.
2. Løft håndsettet eller trykk på  knappen. Nummeret vil bli ringt opp automatisk.

Slik ser du på numrene i det Direkte minnet

1. Mens håndsettet ligger på trykker og holder du den ønskede nummererte knappen fra 0 til 9. Displayet viser det lagrede nummeret.


MERK: Maksimum antall siffer som kan legges inn er 20. Hvis nummeret er lengre enn 20 siffer vil displayet vise “**FOR LANG**” og de ekstra sifrene vil ikke bli lagret.

Telefonbok

Ved siden av Hurtignummerminne og det Direkte minnet kan du lagre telefonnumre i den innebygde telefonboken

Slik lager du en ny oppføring

Tast inn	Display
----------	---------


Mens håndsettet ligger på trykker du på  knappen i om lag 5 sekunder for å gå inn.



Så legger du inn telefonnummeret for denne oppføringen (maksimalt 20 sifre). Meldingen "FOR LANG" will appear on the display if vil komme opp på displayet hvis du legger inn mer enn 20 sifre.






Trykk på  knappen igjen for å legge inn navnet for minneplasseringen.

Telefonbok


Tast inn	Display
----------	---------


Legg inn navnet ved hjelp av det alfanumeriske tastaturet, for eksempel "MARTIN SMITH". Se på symboltabellen nedenfor.

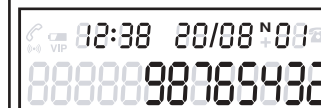
Hvis to ens tegn er plassert på samme tast må du trykke  knappen en gang før du kan fortsette til neste tegn.

Trykk på  knappen for å slette det forrige tegnet.



Trykk på  knappen en gang for å lagre oppføringen. Etterpå kan du gå til neste oppføring i Telefonboken.


MÆRK: Hvis du vil gå ut av innstillingsmodus trykker du på  knappen en gang eller unngår å bruke telefonen i 20 sekunder gor at systemet skal gå ut automatisk.



Symbolkart







Keys	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	9 th	10 th
1	1	.	,	?	!	-	"	'	()
2	A	B	C	a	b	c	2			@
3	D	E	F	d	e	f	3			
4	G	H	I	g	h	i	4			
5	J	K	L	j	k	l	5			

Keys	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	9 th	10 th
6	M	N	O	m	n	o	6			"
7	P	Q	R	S	p	q	r	s	7	
8	T	U	V	t	u	v	8			
9	W	X	Y	Z	w	x	y	z	9	
0	0	+	&	@	/	\$	%			




MÆRK:  = mellomrom

Telefonbok






Slik ringer du fra Telefonboken

1. Trykk på  knappen mens håndsettet ligger på.
2. Tast inn den første bokstaven i navnet og bruk rulleknappene   for å finne nummeret.
3. Bruk rulleknappene   for å se hele nummeret hvis displayet ikke viser hele Telefonbokminnet.
4. Løft håndsettet eller trykk på  knappen for å slå nummeret.

Slik kopierer du Innkommende id numre og nummerminner til Telefonboken







1. Finn nummeret i Innkommende id minnet eller Nummerminnelisten.
2. Trykk og hold  knappen nede i 5 sekunder.
3. Nummeret vil bli kopiert til Telefonboken og markøren vil blinke for å angi at du kan legge inn eller redigere navnet (ved hjelp av tastaturet).
4. Trykk på  knappen for å bekrefte og gå videre for å legge inn neste nummer.
5. Trykk på  knappen for å gå ut.

Slik sletter du en enkelt oppføring fra Telefonboken




1. Trykk på  knappen og bruk rulleknappene   for å finne det ønskede nummeret.
2. Velg en oppføring i Telefonboken som de ønsker å slette.
3. Trykk på  knappen og displayet viser “**SLETTE ?**”.
4. Trykk på  knappen for å bekrefte.

Telefonbok

Slik redigerer du en oppføring i Telefonboken






1. Trykk på  knappen og bruk rulleknappene   for å finne det ønskede nummeret.
2. Bruk rulleknappene   for å se hele nummeret hvis displayet ikke viser hele Telefonbokminnet.
3. Trykk og hold  knappen nede i 5 sekunder.
4. Telefonen går inn i redigeringsmodus og navnet kan endres slik det er beskrevet i “**Slik legger du inn en ny oppføring.**”.

Slik ser du på en oppføring i Telefonboken

1. Trykk på  knappen mens håndsettet ligger på.
2. Så bruker du rulleknappene   for å se på minnet i Telefonboken.

Slik lagrer du et nummer som vip fra Telefonboken

RELATION telefonen er utstyrt med en vip funksjon. Hvis et nummer er merket som et vip nummer vil du høre en “bip-bip” tone når vip nummeret ringer.

1. Mens håndsettet ligger på trykker du på  knappen en gang etterfulgt av   knappene for å velge det nummeret du ønsker skal være vip nummer.
2. Trykk og hold  knappen nede til displayet viser vip. En bekreftelses “bip” tone skal høres for å angi at det valgte nummeret er blitt lagret som et vip nummer.
3. For å avslutte vip innstillingen trykker du bare på  og holder den inne til vip forsvinner fra displayet.

Bruk av Innringer id

Innringer id dekodere

Når telefonen ringer viser Innringer id funksjonen samt registrer innringerens nummer (hvis det er tilgjengelig). Innringeren id funksjonen fungerer bare hvis telefonlinjen din er utstyrt med Innringer id funksjon.

Hvis innringerens nummer allerede er lagret i Telefonboken vil det navnet som er knytte til nummeret vises på displayet når telefonen mottar oppringningen.

Hvis nummeret ikke kan vises eller registreres vil displayet vise teksten **“HEMMELIG”** (nummeret er utelatt av innringeren) eller **“UKJENT”** (oppringning fra utlandet).

Når det er nye anrop som ikke er besvart blinker den rød indikatoren. Lyset vil fortsette å blinke til du har sett på de nye anropene. Denne telefonen opprettholder opp til 76 nummerregistreringer i Innringer id minnet. Så lenge som registreringer ikke blir slettet vil de forbli i minnet. Når minnet er fullt vil den eldste registreringen bli slettet og erstattet av en ny.

Slik ser du på numrene som er registrert i Innringer id minnet

1. Mens håndsettet ligger på kan du lese listen med ◀/▶ knappene.
2. Innringerens numre eller tilknyttede navn og tidspunkt og dato for anropet vil bli vist når du leser gjennom Innringer id minnet. Hvis et anrop er kommet flere ganger vil et “+” ikon vises i den øverste raden på displayet.

Når du er nådd slutten av Innringer id listen kommer meldingen **“SISTE”** opp på displayet.

Slik ringer du fra Innringer id minnet

1. Velg ønsket Innringer id nummer ved å lese numrene slik det er beskrevet ovenfor.
2. Når det ønskede innringeridnummeret vises på displayet trykker du på 🔔 knappen og det nummeret som vises vil bli ringt opp.

Bruk av Innringer id

Alternativt:

1. Løft av håndsettet eller trykk på 🔔 knappen og vent på summetonen.
2. Velg det ønskede nummeret ved å trykke på ◀/▶ knappene til det ønskede nummeret vises på displayet.
3. Trykk på 🔔 knappen og nummeret vil bli ringt opp.

Hvis det valgte nummeret i Innringer id minnet viser teksten **“HEMMELIG”** or **“UKJENT”**, kan ikke dette nummeret ringes opp.

Slik sletter du en oppføring i Innringer id minnet

1. Velg ønsket Innringer id nummer ved å lese numrene slik det er beskrevet ovenfor.
2. Når det ønskede innringeridnummeret vises på displayet. Trykk på ✖ knappen og displayet viser **“SLETTE ?”**.
3. Trykk på ✖ knappen en gang til for å bekrefte slettingen og det valgte nummeret vil bli slettet.

Slik sletter du alle oppføringene i Innringer id minnet.



1. Mens håndsettet ligger på trykker og holder du ✖ knappen inne i om lag 6 sekunder.
2. Displayet viser **“SLETTE ALT ?”**.
3. Trykk på ✖ knappen for å bekrefte. Displayet viser nå **“INGEN NYE”**.
4. Trykk på en av knappene for å gå ut av dette moduset.

Melding venter indikasjon





Melding venter indikasjonen er en abonnementsbasert stemmeposttjeneste fra teleoperatøren. Displayet vil vise meldingen **“MELDING VENTER”** venter i noen sekunder når det er lagt igjen en melding. Et “✉” ikon vil vises i øverste venstre hjørne av displayet og indikatoren for nytt anrop vil blinke. Ikonet vil ikke forsvinne før du har hentet ut stemmeposten eller slettet Innringer id registreringen. For mer informasjon bes du ta kontakt med din teleoperatør.

Feilfinning

Hvis telefonen ikke virker

1. Pass på at kabelen til håndsettet og telefonledningen er koblet ordentlig i kontaktene.
2. Pass på at du har satt inn batteriene i batterirommet og at de er nye og satt inn med korrekt polaritet.
3. Trykk på kontakten for håndsettet en gang og vent på summetonen igjen.
4. Hvis det er mer enn en telefon som er koblet til det samme telefonuttaket må du kanskje ta kontakt med nettverksoperatøren. I noen systemer fungerer det slik, at når den første telefonen på den samme telefonlinjen er i bruk vil alle andre telefoner blir elektrisk frakoblet.
5. Prøv å koble en annen telefon til telefonuttaket. Hvis problemet varer ved kan det være en feil knyttet til telefonlinjen din. I så fall bør du kontakte din nettverksoperatør.
6. Hvis den personen du snakker med ikke hører stemmen din må du kontrollere at du ikke har trykket på  stum/mute knappen. For å prøve det ut trykker du på  stum/mute knappen en gang til og telefonen din skal dermed virke som normalt igjen.

Hvis telefonen ikke ringer

1. Kontroller om ringebryteren står i  posisjon. Telefonen vil ikke ringe hvis bryteren står i  posisjon. Endre posisjonen på ringebryteren til enten  eller .
2. Pass på at telefonledningen er koblet ordentlig inn i kontakten.
3. Det kan være at du har for mange kommunikasjonsenheter koblet på en enkelt linje. En kommunikasjonsenhet kan være en telefon, et modem eller en faxmaskin. Ta kontakt med nettverksoperatøren din for å få hjelp til å beregne yteevnen for telefonlinjen din.

Feilfinning

Hvis minneknappene ikke virker som forventet

1. Pass på at du ikke legger inn telefonnumre som er lenger enn grensene som er nevnt i minneknappavsnittet.
2. Hvis telefonen din er koblet til et pabx system må du ta kontakt med nettverksoperatøren for informasjon om tidsintervallet som trengs for å kunne ringe ut. Pass på at du har lagret det riktige prefikset før hvert telefonnummer i Telefonbokminnet for å sikre at du får opprettet en vellykket utgående samtale.
3. Hvis telefonen er koblet fra telefonlinjen uten batterier i mer enn 60 sekunder vil du miste minnet. I slike tilfeller må du programmere hele minnet på nytt.

Hvis et innringernummer ikke vises på telefonen

1. Pass på at telefonlinjen er utstyrt med Innringer ID funksjonen fra nettverksoperatøren. I de fleste land må du betale og abonnere på denne tjenesten i tillegg til den normale telefonfunksjonen. For mer informasjon må du ta kontakt med din nettverksoperatør..
2. Innringere kan holde tilbake sitt telefonnummer når de ringer. I slike tilfeller vil meldingen “**HEMMELIG**” komme opp på displayet. For mer informasjon må du ta kontakt med din nettverksoperatør.
3. Hvis du mottar en oppringing fra utlandet er det ikke alltid mulig å vise oppringerens telefonnummer. I slike tilfeller vil meldingen “**UKJENT**” komme opp på displayet.

Test og godkjenning

RELATION telefonen er godkjent og CE merket i samsvar med R&TTE direktivet.



Sikkerhetsforholdsregler



For å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade ber vi deg følge disse grunnleggende sikkerhetsforholdsreglene før du bruker dette produktet.

1. Les anvisningene i denne manualen grundig.
2. Følg alle advarsler og anvisninger som er merket på enheten.
3. Når du rengjør enheten må du ta ut telefonledningen og adapterkontakten fra veggkontakten. Bruk en fuktig klut. Ikke bruk flytende rengjøringsmidler eller rengjøringsmidler på sprayboks.
4. Ikke bruk dette utstyret nær vann (det vil si, oppvaskkum, badekar, vask, vaskekum, svømmebasseng eller i en våt kjeller).
5. Installer apparatet på et sikkert sted. Sikre at alle du ikke snubler eller trækker på ledninger og kabler. Ikke plasser gjenstander på telefonledningen som kan forårsake skade eller slitasje.
6. Unngå å søle væske på enheten. Dette kan forårsake intern kortslutning, brann eller elektrisk støt og dekkes ikke av garantien.
7. Ikke overbelast kontakter og skjøteledninger da dette kan resultere i fare for brann eller elektriske støt.
8. Ikke putt noen gjenstand av noe slag inn i denne telefonen da de kan berøre farlige strømførende punkter eller kortslutte deler som kan resultere i fare for brann eller elektrisk støt.
9. Ta med telefonen til en kvalifisert tekniker hvis du skulle ha behov for reparasjon eller service. For å redusere faren for elektrisk støt må du ikke demontere telefonen. Ved å åpne eller demontere deksler kan du eksponere deg selv for farlige spenninger eller andre farer. Feil montering kan forårsake elektrisk støt ved etterfølgende bruk.
10. Unngå å bruke telefonen i tordenvær. Det kan være en liten risiko for elektriske støt på grunn av lyn.
11. Ikke bruk telefonen for å rapportere om gasslekkasje hvis den står nær gasslekkasjen.

Sikkerhetsforholdsregler



12. Koble telefonen fra veggkontakten og lever den til kvalifisert ser vicepersonell hvis det følgende skulle oppstå:
 1. Når det er sølt væske på enheten.
 2. Når enheten har vært utsatt for regn eller vann.
 3. Når enheten ikke fungerer normalt når du følger bruksanvisningene.
 4. Når enheten har falt ned eller når huset er ødelagt.
 5. Når enheten viser tydelige endringer i ytelse eller bruk.

Garanti

Phonic Ear tilbyr en et års begrenset garanti (to år innenfor EU). Denne garantien begynner fra datoen for det opprinnelige kjøpet av dette produktet.

Det som dekkes av denne garantien

Alle elektroniske komponenter som på grunn av feil på utførelse, produksjon eller design, ikke virker riktig under normal bruk i garantitiden vil bli erstattet eller reparert gratis både med tanke på deler og arbeid når apparatet blir levert på fabrikkens servicesenter. Transporten betales av kunden. Hvis det bestemmes at det ikke er hensiktsmessig å reparere kan hele enheten bli erstattet med en tilsvarende enhet etter gjensidig avtale mellom produsenten og kunden.

Det som ikke dekkes av denne garantien

1. Feilfunksjon som skyldes misbruk, forsømmelse eller ulykke.
2. Ytre tilleggsutstyr som er vist i produktbrosjyren når slikt utstyr blir returnert mer enn 90 dager etter det opprinnelige kjøpet.
3. Alkalinbatterier (der dette er aktuelt).
4. Instrumenter som er koblet til, installert, brukt eller tilpasset på noen måte som er i motstrid med anvisningene til produsenten.
5. Følgeskade og skader som knyttes til forsinkelse eller tap av enheten. Den eksklusive godtgjørelsen i henhold til denne garantien er strengt begrenset til slik reparasjon eller erstatning som omtales i disse garantibestemmelsene.
6. Produkter som er skadd under transport såfremt de ikke er undersøkt av transportøren og returnert til garantisten sammen med en undersøkelsesrapport.

Phonic Ear forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forhold til design eller konstruksjon av sine enheter når som helst uten å pådra seg noen forpliktelse til å gjøre endringer av noen art på enheter som er kjøpt tidligere. Ingen representant eller person er autorisert til å påta seg noe erstatningsansvar på vegne av Phonic Ear i samband med salg eller bruk av våre produkter.

Garanti

Ovenstående garanti har ingen innvirkning på juridiske rettigheter du måtte ha i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning for salg av forbruksvarer. Din forhandler kan ha utstedt en garanti som går ut over bestemmelsene i denne begrensede garantien. Vennligst ta kontakt med forhandleren for å få mer informasjon.

Slik gjør du hvis du trenger service

Hvis du har behov for service i henhold til betingelsene i denne garantien må du pakke produktet godt inn for å unngå transportskade og returnere det til din lokale forhandler, hjelpemiddelsentral (se informasjon bak på omslaget). Ta med på kvitteringen, en detaljert beskrivelse av problemet, ditt fulle navn, adressen regningen skal sendes til og telefonnummeret.

Inhoudsopgave

Inleiding	89
Overzicht onderdelen	90
Installatie	92
Beschrijving functies	93
Vorbereidingen	96
Elementaire belfuncties	99
Bellen met een hoofdtelefoon of FM-apparaat	100
Geheugen voor gebelde nummers	101
Snelkiesgeheugen	101
Geheugen voor directe nummers	103
Telefoonboek	104
Nummer- en naamweergave/geheugen voor inkomende nummers	108
Voicemail	109
Problemen oplossen	110
Voorzorgsmaatregelen	112
Garantie	114

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van de RELATION-telefoon.

RELATION is een HAC-telefoon. HAC staat voor Hearing Aid Compatible, d.w.z. compatibel met gehoorapparaten, wat betekent dat deze telefoon speciaal ontworpen is voor slechthorenden, hoewel de telefoon door iedereen kan worden gebruikt die een telefoon wil met een uitstekende kwaliteit van de geluidsontvangst. De telefoon omvat een aantal relevante gehoorfuncties waarmee gesproken woord beter kan worden verstaan en is voorzien van een gebruikersvriendelijke interface, waaronder nummer/naamweergave, zodat telefoneren uiterst gemakkelijk is. Een krachtige versterking zorgt voor een hoge geluidsdruk uit de luidspreker van de telefoonhoorn, terwijl een ingebouwde telecoil achtergrondgeluid elimineert. De RELATION voldoet aan alle normen en is uitgerust met alle kenmerken die u van een moderne telefoon mag verwachten. Op de telefoon bevindt zich een aansluitpunt waarop verschillende soorten luisterapparaten, zoals FM-zenders, kunnen worden aangesloten; zie het hoofdstuk “**Operation With Headset or FM Device**”.

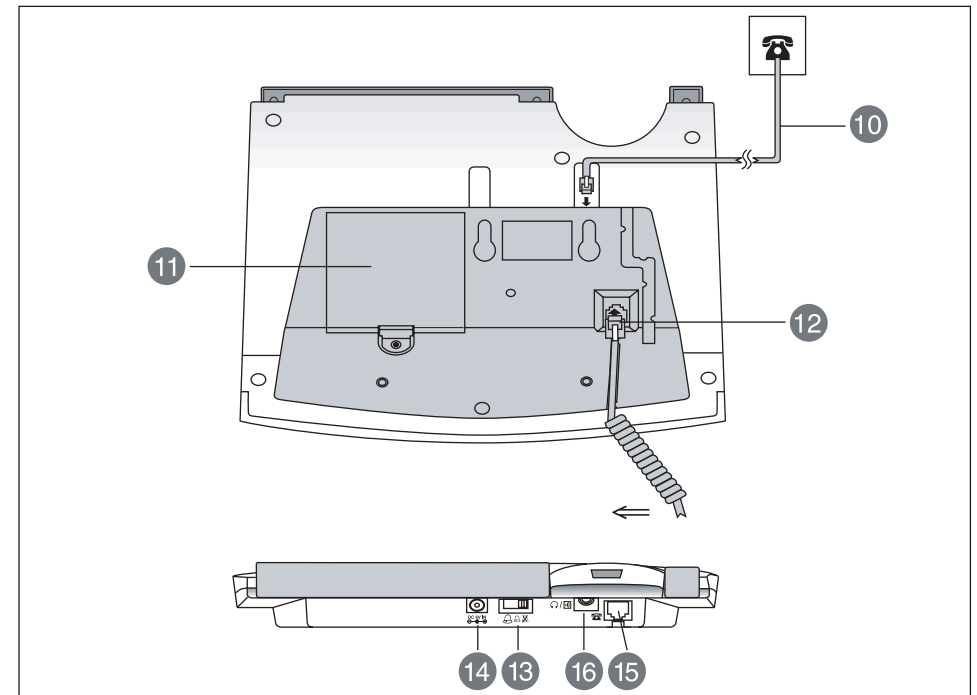
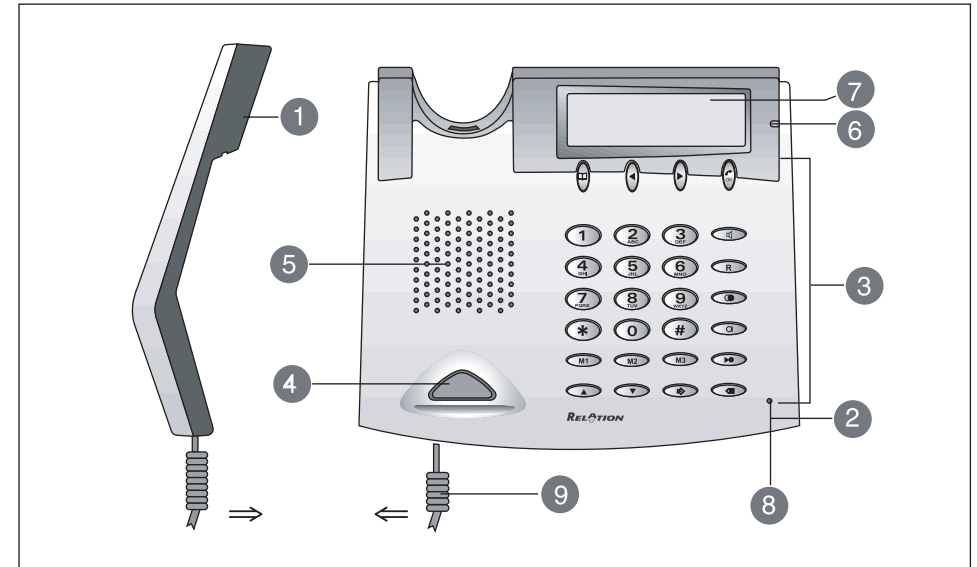
Compatibiliteit met gehoorapparaten

Wanneer de gebruiker zijn of haar gehoorapparaat in de T-stand (Telecoil) zet, wordt de microfoon van het gehoorapparaat uitgeschakeld en achtergrondgeluid automatisch onderdrukt. Wanneer het gehoorapparaat van de gebruiker in de M-stand (Microfoon) staat, dan is het belangrijk om de hoorn dicht in de buurt van de microfoon van het gehoorapparaat te houden (vergeet niet dat achtergrondgeluid niet wordt onderdrukt wanneer het gehoorapparaat in de M-stand staat). Om rondzingen te voorkomen, kan het nodig zijn dat de gebruiker de hoorn een beetje draait. Sommige gehoorapparaten zijn tevens uitgerust met een MT-stand, wat betekent dat de microfoon en telecoil tegelijkertijd kunnen worden gebruikt. Mensen die gebruik maken van Ite-gehoorapparaten, hoeven zich geen zorgen te maken over rondzingen, omdat de duidelijke geluidsontvangst van de RELATION betekent dat de gebruiker de hoorn niet dicht tegen zijn of haar oor hoeft te drukken.

Overzicht onderdelen

- | | |
|--|--|
| 1. Telefoonhoorn | 11. Batterijcompartiment |
| 2. Basisstation | 12. Aansluitpunt voor snoer telefoonhoorn |
| 3. Toetsenblok | 13. Belsignaalschakelaar |
| 4. Haakschakelaar | 14. Adapterbus |
| 5. Luidspreker | 15. Aansluitpunt voor telefoonsnoer vanaf de wandcontactdoos |
| 6. Gespreksindicator | 16. Aansluitpunt voor hoofdtelefoon of FM-apparaat |
| 7. LCD-display | |
| 8. Microfoon luidsprekertelefoon | |
| 9. Snoer telefoonhoorn | |
| 10. Telefoonsnoer vanaf de wandcontactdoos | |

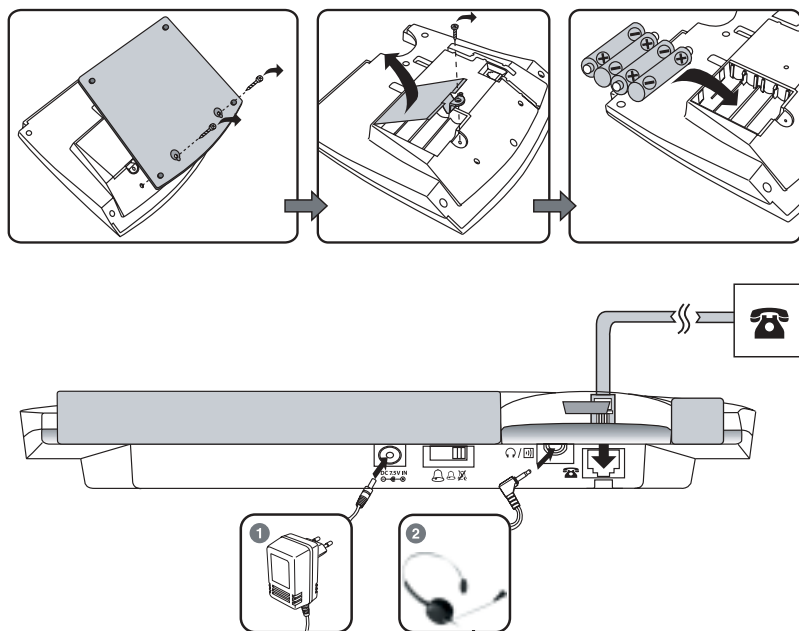
Overzicht onderdelen



Installatie

Raadpleeg het hoofdstuk **Overzicht onderdelen** en:

1. Verwijder de bodemplaat door de schroeven los te draaien.
2. Plaats de batterijen als volgt:
 - i) Verwijder het afdekplaatje van het batterijcompartiment door de schroef los te draaien.
 - ii) Plaats 4 nieuwe AA-batterijen. Houd rekening met de poolaanduidingen +/- in het batterijcompartiment.
 - iii) Plaats het afdekplaatje terug en schroef dit vast.
3. Schroef de bodemplaat weer vast.
4. Sluit het telefoonsnoer aan op de wandcontactdoos. Kies de connector (meegeleverd) die op de wandcontactdoos past.



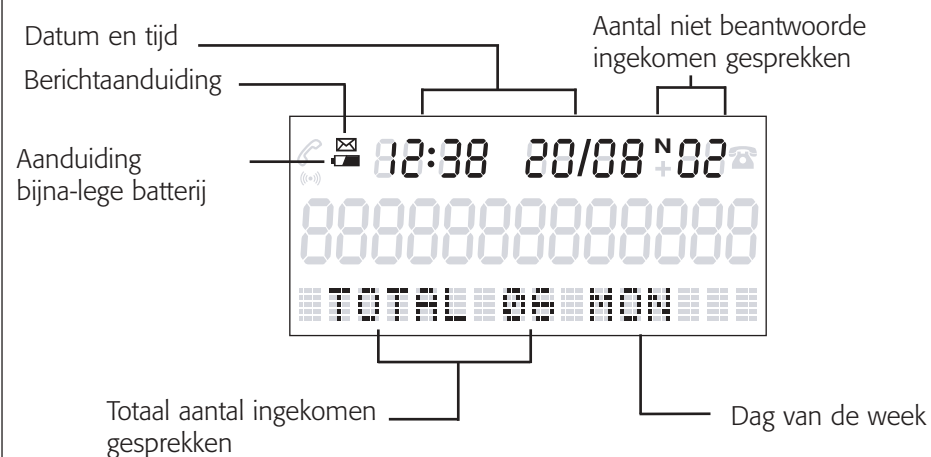
OPMERKING:

Accessoires (niet meegeleverd, afzonderlijk aan te schaffen)

1. Adapter 7,5 V DC. Stekkertype afhankelijk van het land.
2. Hoofdtelefoon of FM-zender.

Beschrijving functies

Informatie op het display






Functietoetsen

Beschrijving

0 — 9	Om de cijfers 0 t/m 9 in te voeren
*	Om * in te voeren
#	Om # in te voeren
OK (TERUGBELLEN)	Om een functie te activeren. Met deze toets kunt u ook een nummer terugbellen als u door de ingekomen nummers bladert. Zie voor bijzonderheden "Nummer- en naamweergave/geheugen voor ingekomen nummers".
▶ (OPSLAAN)	Met deze toets kunt u een telefoonnummer opslaan in het geheugen voor directe nummers. Zie het hoofdstuk "Geheugen voor directe nummers" voor bijzonderheden.

Beschrijving functies

Funcietoetsen	Beschrijving
 (DEMPEN)	Deze toets functioneert als een dempingstoets tijdens een gesprek. Druk deze toets eenmaal in en uw stem zal de microfoon niet passeren. Om weer door de microfoon te kunnen spreken, drukt u deze toets opnieuw in.
 (VERWIJDEREN)	Om ingevoerde gegevens of contactpersonen uit het geheugen te verwijderen.
 (INSTELLEN)	Om de datum en tijd in te stellen.
R	Om heen en weer te gaan tussen twee regels.
 (LUIDSPREKER)	Als u wilt bellen met de hoorn op de haak. Als u tijdens het gesprek toch liever de hoorn gebruikt, hoeft u deze alleen maar van de haak te halen.
 (OPNIEUW BELLEN/P)	Met deze toets kunt u opnieuw het nummer bellen dat u het laatst heeft gebeld (maximaal 32 cijfers). Nummers die langer zijn dan 32 cijfers, worden niet in het geheugen voor gebelde nummers bewaard. Met deze toets kunt u ook een pauze invoeren als u een nummer in het geheugen opslaat. Zie “Snelkiesgeheugen” en “Geheugen voor directe nummers” voor bijzonderheden.
M1, M2, M3	Snelkiesgeheugen (maximaal 20 cijfers). Druk op een van deze toetsen om te bellen met een van de telefoonnummers die onder deze toetsen zijn opgeslagen. Zie het hoofdstuk “Snelkiesgeheugen” voor bijzonderheden.

Beschrijving functies

Funcietoetsen	Beschrijving
 (TELEFOONBOEK)	Dit is de telefoonboekfunctie. In het telefoonboek is plaats voor 70 telefoonnummers. Zie het hoofdstuk “Telefoonboek” voor bijzonderheden.
	Om tijdens het bladeren in selecties heen en terug te gaan en de cursor naar links of rechts te verplaatsen als gegevens worden bewerkt.
	Om het luidsprekervolume van laag tot hoog in te stellen (niveau 1 tot niveau 8).
	Om het volume van het belsignaal in te stellen (uit/laag/hoog)
	Aansluitpunt voor telefoonsnoer vanaf de wandcontactdoos.
	Wanneer een hoofdtelefoon (niet meegeleverd) op de hoofdtelefoonaansluiting wordt aangesloten, kan via de hoofdtelefoon een gesprek worden gevoerd. Dit aansluitpunt kan ook worden gebruikt voor verbinding met FM-zenders, slakkenhuis-implantaten en andere luisterapparaten. Zie “Bellen met een hoofdtelefoon of FM-apparaat” voor verdere bijzonderheden.




Vorbereidingen

Deze telefoon bevat de volgende functies:

1. Taalkeuze
2. Instelling datum en tijd
3. Instelling datumnotatie
4. Instelling uurnotatie
5. Instelling pauzetijd (flash)
6. Volume-instelling luidspreker

1. Taalkeuze

De RELATION ondersteunt meerdere talen.





1. Druk op  als de hoorn op de haak ligt en houd deze toets ingedrukt.
2. Blijf , ingedrukt houden en druk op  en houd ook deze toets ingedrukt.
3. Druk, terwijl u  en , ingedrukt houdt, vervolgens op  totdat op het display de huidige taal verschijnt. Laat vervolgens alle toetsen los.
4. Gebruik  om de gewenste taal te kiezen.
5. Druk op  om uw keuze te bevestigen en de taalkeuzefunctie te verlaten.

BELANGRIJKE OPMERKING: Om de functie nummer- en naamweergave en voicemail te kunnen gebruiken, moet u eerst de taal selecteren die overeenkomt met de taal van het land waar u de telefoon gebruikt.


Land	Taalinstelling
Australië	Australisch
Tsjechië	Tsjechisch
Denemarken	Deens
Finland	Finland
Frankrijk	Frans
Duitsland	Duitsland
Griekenland	Grieks
Hong Kong	Engels 1
Hongarije	Engels 1
Ierland	Engels 1
Italië	Engels 1
Maleisië	Engels 1
Nederland	Nederland
Noorwegen	Noorwegen
Polen	Polen
Singapore	Engels 1
Slowakije	Slowaaks
Spanje	Spaans
Zweden	Zweden
Turkije	Turks
Verenigd Koninkrijk	Engels 1

Vorbereidingen







2. Instelling datum en tijd

1. Druk op  terwijl de hoorn op de haak ligt en houd deze toets ingedrukt totdat op het display “**SET TIME**” verschijnt. Laat vervolgens de toets los.
2. Gebruik  om uw keuze te bevestigen en naar het volgende onderdeel te gaan.
3. Druk op  button to confirm and move to the next entry.
4. De instelvolgorde is Uur-Minuten-Maand-Dag-Jaar-Weekdag. De weekdag wordt met een cijfer in de linkerzijde van het display getoond en automatisch berekend; 1 = maandag, 2 = dinsdag, etc. Als u klaar bent, wordt op het display “**TOTAL XX**” en de dag van de week weergegeven.
5. Druk op  om uw keuze te bevestigen en deze instelfunctie te verlaten.

OPMERKING:









1. a) Wanneer u het eerste inkomende gesprek ontvangt, worden de tijd en datum automatisch ingesteld als uw operator nummer- en naamweergave op basis van FSK biedt.
1. b) De dag van de week kunt u als volgt op het display verbergen: Druk eenmaal op  wanneer de cursor op de weekdag aan de linkerzijde van het display staat. Vervolgens verschijnt “**__**” op het display. Als u klaar bent, wordt door het display “**TOTAL CALLS XX**” getoond.

3. Instelling datumnotatie









1. Druk met de hoorn op de haak tweemaal op . Op het display verschijnt vervolgens “**PHONE BOOK**”.
2. Druk op  totdat “**DATE FORMAT**” op het display verschijnt. Druk vervolgens op  om het instelscherm te openen.
3. Gebruik  om de datumnotatie te kiezen. U heeft de keus uit MM-DD en DD-MM.
4. Druk eenmaal op  om uw keuze te bevestigen.
5. Druk vervolgens eenmaal op  om deze instelfunctie te verlaten.

Vorbereidingsen






4. Instelling uurnotatie

1. Druk met de telefoon op de haak tweemaal op . Op het display verschijnt vervolgens "PHONE BOOK".
2. Druk op / totdat HOUR FORMAT op het display verschijnt. Druk vervolgens op "HOUR FORMAT" om het instelscherm te openen  button to enter.
3. Gebruik / om de uurnotatie te kiezen. U kunt kiezen tussen een 24-uurs notatie (24 HOUR) en een 12-uurs notatie (12 HOUR).
4. Druk eenmaal op  om uw keuze te bevestigen.
5. Druk vervolgens eenmaal op  om deze instelfunctie te verlaten.

5. Instelling pauzetijd (flash) (Uitsluitend te gebruiken in samenhang met interne centrale)

1. Druk met de telefoon op de haak tweemaal op . Op het display verschijnt vervolgens "PHONE BOOK".
2. Druk op / totdat "SET FLASH" op het display verschijnt. Druk vervolgens op  om het instelscherm te openen.
3. Gebruik / om de juiste pauzetijd in te stellen (100/120/300/600ms)
4. Druk op  om uw keuze te bevestigen.
5. Druk vervolgens eenmaal op  om deze instelfunctie te verlaten.

6. Volume luidspreker instellen

1. Haal de hoorn van de haak, druk op  en houd deze toets ingedrukt.
2. Blijf  ingedrukt houden en gebruik / om het gewenste volumeni-veau in te stellen. Laat vervolgens alle toetsen los.
3. Druk op  om deze instelfunctie te verlaten.


OPMERKING: Als het volume tijdens een gesprek wordt gewijzigd, gaat de telefoon automatisch terug naar de eerder geprogrammeerde volume-instelling voordat het volgende gesprek plaatsvindt.

Elementaire belfuncties

Bellen


1. Haal de hoorn van de haak en wacht op de kiestoon.
2. Voer met de toetsen het gewenste nummer in.
3. Om het gesprek te beëindigen, legt u de hoorn op de haakschakelaar van het basisstation of drukt u de haak in.

Bellen met de hoorn op de haak

1. Druk op  terwijl de hoorn op de haak ligt.
2. Voer vervolgens het telefoonnummer in. Het nummer wordt daarna automatisch gebeld.
3. Als de persoon aan de andere kant van de lijn de telefoon opneemt, haal dan de hoorn van de haak om het gesprek te beginnen.

OPMERKING: Deze functie werkt ook met telefoonnummers die zijn opgeslagen in het telefoonboek, het snelkiesgeheugen, het geheugen voor directe nummers en het geheugen voor gebelde nummers.

Eerst nummer invoeren en vervolgens bellen


1. Voer met de hoorn op de haak het nummer in.
2. Druk op  of neem de hoorn van de haak. Vervolgens wordt het nummer automatisch gebeld..
3. Als de persoon aan de andere kant van de lijn de telefoon opneemt, haal dan de hoorn van de haak om het gesprek te beginnen.

OPMERKING: Wanneer de gebelde persoon antwoordt, kunt u ook via de microfoon van de luidsprekertelefoon spreken zonder de hoorn van de haak te nemen.

Bellen met een hoofdtelefoon of FM-apparaat


De RELATION-telefoon is uitgerust met een aansluitpunt voor een hoofdtelefoon of een FM-apparaat (beide afzonderlijk verkrijgbaar)

Hoofdtelefoon

1. Sluit de hoofdtelefoon aan op het aansluitpunt voor de hoofdtelefoon.
2. Voer de procedure uit onder “Bellen met de hoorn op de haak” om te bellen en inkomende gesprekken te beantwoorden door op  te drukken.
3. Het gesprek vindt plaats via de mond- en oorgedeelten van de hoofdtelefoon.
4. Als u toch liever op conventionele wijze wilt bellen, neem dan gewoon de hoorn van de haak.








FM-apparaat

Op het aansluitpunt van de hoofdtelefoon is ook aansluiting mogelijk van een FM-zender of een ander luisterapparaat dat met een lijn- of hulpingang uitgerust is. U kunt dus kiezen wat het meest bij u past.

1. Sluit de FM-zender aan op het aansluitpunt van de hoofdtelefoon/FM-apparaat.
2. Voer de procedure uit onder “Bellen met de hoorn op de haak” om te bellen en inkomende gesprekken te beantwoorden door op  te drukken.
3. Het gesprek vindt direct via de FM-zender in uw oor plaats, terwijl de microfoon in het basisstation uw stem oppikt.
4. Als u toch liever op conventionele wijze wilt bellen, neem dan gewoon de hoorn van de haak.

Geheugen voor gebelde nummers


De RELATION-telefoon is uitgerust met een geheugenfunctie waarmee u automatisch een eerder gebeld nummer kunt bellen. In de telefoon worden de 10 laatst gebelde nummers opgeslagen.

1. Druk met de hoorn op de haak eenmaal op .
2. Druk op   om het nummer te selecteren dat u wilt bellen.
3. Neem de hoorn van de haak of druk op . Vervolgens wordt het nummer gebeld.
4. Wilt u een nummer verwijderen, druk dan tweemaal op . Als u alle nummers wilt verwijderen, druk dan op  en houd deze toets ingedrukt totdat op het display “**ALL DEL**”verschijnt. Druk nogmaals op  om uw keuze te bevestigen.

Snelkiesgeheugen

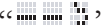
Gebruik van het snelkiesgeheugen is de gemakkelijkste manier om snel een vaak gebeld nummer te bellen.

Een nummer opslaan in het snelkiesgeheugen

1. Voer met de hoorn op de haak het telefoonnummer in dat u wilt opslaan. Met  kunt u ingevoerde gegevens verwijderen.
2. Houd vervolgens de gewenste snelkiestoets (**M1**, **M2** of **M3**) ingedrukt totdat op het display “**SAVE OK**” verschijnt.

Een nummer uit het snelkiesgeheugen verwijderen

Nummers in het snelkiesgeheugen kunnen niet worden verwijderd. De gebruiker kan een bestaand nummer echter wel “overschrijven” of een lege geheugenplaats opslaan.


1. Druk met de hoorn op de haak op  totdat op het display “” verschijnt.
2. Druk eenmaal op de gewenste snelkiestoets (**M1**, **M2** of **M3**) en op het display verschijnt “**SAVE OK**”.

Snelkiesgeheugen

Bellen vanuit het snelkiesgeheugen

1. Neem de hoorn van de haak en wacht op de kiestoon.
2. Druk op de gewenste snelkiestoets (**M1**, **M2** of **M3**).
3. Vervolgens wordt het opgeslagen nummer gebeld.

Een alternatieve mogelijkheid is:

1. Druk op de gewenste snelkiestoets (**M1**, **M2** of **M3**).
2. Neem de hoorn van de haak of druk op .

Nummers kopiëren naar het snelkiesgeheugen

Nummers uit het geheugen voor ingekomen nummers (zie “**Nummer- en naamweergave/geheugen voor ingekomen nummers**”) of uit het geheugen voor gebelde nummers kunnen alle worden gekopieerd naar de geheugenlocaties **M1**, **M2** of **M3**. Ga als volgt te werk:

1. Wanneer het nummer op het display wordt getoond, houd dan **M1**, **M2** of **M3** ingedrukt.
2. Het display toont “**SAVE OK**” om te bevestigen dat het nummer is opgeslagen.

De nummers bekijken in het snelkiesgeheugen

1. Druk met de hoorn op de haak op **M1**, **M2** of **M3**.
2. Op het display wordt vervolgens het opgeslagen nummer getoond.







OPMERKING: Er kunnen maximaal 20 cijfers worden ingevoerd.

Als er meer cijfers worden ingevoerd, verschijnt op het display de melding “**TOO LONG**” en worden de overtollige cijfers niet opgeslagen.

Geheugen voor directe nummers

Behalve met het snelkiesgeheugen is de RELATION-telefoon ook uitgerust met een geheugen voor 10 direct te kiezen nummers.

Een nummer opslaan in het geheugen voor directe nummers

1. Druk met de hoorn op de haak op  totdat op het display “” verschijnt.
2. Voer het gewenste telefoonnummer in. U kunt in de nummerreeks de toetsen * en # invoeren. Als uw telefoon aangesloten is achter een telefooncentrale, dan kunt u in de nummerreeks /P (Pauze) gebruiken om, indien nodig, een tijdvertraging in te voegen.
3. Druk nogmaals op . Op het display verschijnt “”.
4. Druk een cijfertoets in tussen 0 en 9 om een geheugenlocatie te selecteren. Het display toont “**SAVE OK**”.
5. Druk tweemaal op  om terug te keren naar standby.

Nummers in het geheugen voor directe nummers kunnen niet uit deze telefoon worden verwijderd. Op elke locatie moet een nieuwe lege geheugenplaats worden ingevoerd om de oude te vervangen.

Bellen vanuit het geheugen voor directe nummers

1. Druk met de hoorn op de haak de gewenste cijfertoets (0 t/m 9) in en houd deze ingedrukt totdat het display het opgeslagen nummer toont.
2. Haal de hoorn van de haak of druk op . Het nummer wordt dan automatisch gebeld..

Een nummer bekijken in het geheugen voor directe nummers






1. . Druk met de hoorn op de haak een van de cijfertoetsen (0 t/m 9) in. Op het display wordt vervolgens het opgeslagen nummer getoond.

OPMERKING: Er kunnen maximaal 20 cijfers worden ingevoerd. Als er meer cijfers worden ingevoerd, verschijnt op het display de melding “**TOO LONG**” en worden de overtollige cijfers niet opgeslagen.



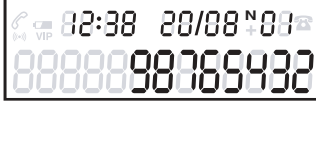

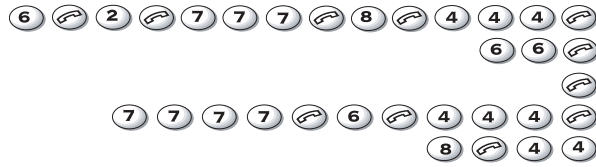


Telefoonboek

Behalve dat u nummers kunt opslaan in het snelkiesgeheugen en het geheugen voor directe nummers, kunt u telefoonnummers ook opslaan in het telefoonboek.

Een nieuwe contactpersoon invoeren:

Invoeren	Display
Druk met de hoorn op de haak ongeveer 5 seconden op  om het instelscherm te openen.	
Voer vervolgens het telefoonnummer van de contactpersoon in (maximaal 20 cijfers). “TOO LONG” verschijnt op het display als u meer dan 20 cijfers invoert.	
	
Druk nogmaals op  om het instelscherm van de naam te openen.	

Telefoonboek

Invoeren	Display
Voer de naam in met de alfanumerieke toetsen, bijvoorbeeld “MARTIN SMITH”. Raadpleeg de tekentabel hieronder.	
Als er op dezelfde toets twee letters staan die u wilt invoeren, moet u na het invoeren van de eerste letter op  drukken voordat u naar de volgende letter kunt gaan.	
Wilt u de vorige letter wissen, druk dan op  .	
	
Druk eenmaal op  om de contactpersoon op te slaan. Daarna kunt u opnieuw een contactpersoon invoeren in het telefoonboek.	
OPMERKING: Als u de invoermodus wilt verlaten, druk dan eenmaal op  of laat de telefoon 20 seconden ongemoeid waarna het systeem de invoermodus automatisch afsluit.	







Tekentabel

Key	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	9 th	10 th
1	1	.	,	?	!	-	"	'	()
2	A	B	C	a	b	c	2			@
3	D	E	F	d	e	f	3			
4	G	H	I	g	h	i	4			
5	J	K	L	j	k	l	5			
6	M	N	O	m	n	o	6			"
7	P	Q	R	p	q	r	s	7		
8	T	U	V	t	u	v	8			
9	W	X	Y	w	x	y	z	9		
0	0	+	&	@	/	\$	%			




OPMERKING:  = spatie

Telefoonboek

Bellen vanuit het telefoonboek

1. Druk met de hoorn op de haak op .
2. Voer de eerste letter van de naam in en gebruik /  om het nummer te zoeken.
3. Gebruik /  om het gehele nummer te bekijken als het display niet alle gegevens toont.
4. Neem de hoorn van de haak of druk op  om het nummer te bellen.

Naar het telefoonboek nummers kopiëren uit het geheugen voor ingekomen nummers en uit het geheugen voor gebelde nummers






1. Zoek het nummer op in het geheugen voor ingekomen nummers of het geheugen voor gebelde nummers.
2. Druk op  en houd deze toets 5 seconden ingedrukt.
3. Het nummer wordt vervolgens naar het telefoonboek gekopieerd en de cursor gaat knipperen om aan te geven dat u met het toetsenblok de naam kunt invoeren of bewerken.
4. Druk op  om uw keuze te bevestigen en het volgende nummer te kopiëren.
5. Druk op  om deze functie af te sluiten.

Een contactpersoon uit het telefoonboek verwijderen


1. Druk op  en gebruik /  om het gewenste nummer op te zoeken.
2. Selecteer in het telefoonboek een contactpersoon die u wilt verwijderen.
3. Druk op  waarna op het display “DEL ?” verschijnt.
4. Druk nogmaals op  om uw keuze te bevestigen.

Telefoonboek

Een contactpersoon in het telefoonboek bewerken






1. Druk op  en gebruik /  om het gewenste nummer op te zoeken.
2. Gebruik /  om het gehele nummer te bekijken als het display niet alle gegevens toont.
3. Druk op  en houd deze toets 5 seconden ingedrukt.
4. U kunt nu de naam wijzigen zoals beschreven onder “Een nieuwe contactpersoon invoeren”.

Een contactpersoon in het telefoonboek bekijken

1. Druk met de telefoon op de haak op .
2. Gebruik /  om het telefoonboek te bekijken.

Een nummer uit het telefoonboek opslaan als VIP

De RELATION-telefoon is uitgerust met een VIP-functie. Als u een telefoonnummer als een VIP-nummer heeft toegewezen, hoort u een “beep-beep” -toon als de VIP belt.

1. Druk met de hoorn op de haak eenmaal op , gevolgd door /  om het telefoonnummer te selecteren dat u als een VIP-nummer wilt toewijzen.
2. Druk op  en houd deze toets ingedrukt totdat het display VIP toont. Vervolgens hoort u een bevestigingspieptoon die aangeeft dat het geselecteerde nummer als een VIP-nummer is opgeslagen.
3. Ziet u er vanaf om een VIP-nummer toe te wijzen, dan hoeft  alleen maar ingedrukt te houden totdat VIP uit het display verdwijnt.

Nummer- en naamweergave/ geheugen voor ingekomen nummers

Nummer- en naamweergave

Met deze telefoon is nummer- en naamweergave mogelijk. Dit betekent dat op het display, indien beschikbaar, het telefoonnummer van de beller verschijnt als deze belt. Deze functie werkt alleen als voor uw telefoon deze dienst geactiveerd is.

Als de beller al in het telefoonboek opgeslagen is, dan verschijnt de naam van de persoon die belt.

Als het nummer niet kan worden weergegeven of geregistreerd, dan verschijnt **“PRIVATE”** (nummer is door de beller onderdrukt) of **“OUT OF AREA”** (gesprek uit het buitenland).


Als er nieuwe niet-beantwoorde gesprekken zijn, dan knippert de rode indicator. Het lampje blijft knipperen totdat alle nieuw ingekomen nummers zijn bekeken. In het geheugen voor ingekomen nummers kunnen 76 telefoonnummers worden bijgehouden. Zolang de ingekomen nummers niet zijn verwijderd, blijven ze in het geheugen bewaard. Als het geheugen vol is, wordt het oudste ingekomen nummer verwijderd en door het nieuwe ingekomen nummer vervangen.

Het geheugen voor ingekomen nummers bekijken


1. Laat de hoorn op de haak en blader met ◀/▶.
2. In het geheugen ziet u de nummers of namen, en de tijd en datum waarop werd gebeld. Als een bepaalde persoon vaak heeft gebeld, dan verschijnt in de bovenste rij van het scherm het symbool “+”.

Als u het einde van het geheugen voor ingekomen nummers bereikt, verschijnt **“END OF LIST”** op het display.

Bellen vanuit het geheugen voor ingekomen nummers


1. Selecteer het gewenste nummer door, zoals boven beschreven, het geheugen voor ingekomen nummers te bekijken.
2. Wanneer het gewenste nummer verschijnt, druk dan op  waarna het nummer wordt gebeld.

Een alternatieve mogelijkheid is:

1. Neem de hoorn van de haak of druk op  en wacht op de kiestoon.

Nummer- en naamweergave/ geheugen voor ingekomen nummers

2. Selecteer het nummer dat u wilt bellen door op ◀/▶ te drukken totdat het gewenste nummer op het display verschijnt.



3. Druk op  waarna automatisch het nummer wordt gebeld.

Als u bij een geselecteerd nummer in het geheugen voor ingekomen nummers de tekst **“PRIVATE”** of **“OUT OF AREA”** ziet, dan kan dit nummer niet worden gebeld.

Een nummer verwijderen uit het geheugen voor ingekomen nummers

1. Selecteer het gewenste nummer door, zoals boven beschreven, het geheugen voor ingekomen nummers te bekijken.
2. Als op het display het nummer wordt getoond dat u wilt verwijderen, druk dan op  waarna op het display **“DEL ?”** verschijnt.
3. Druk nogmaals op  om uw keuze te bevestigen waarna het nummer vervolgens wordt verwijderd.

Alle nummers verwijderen uit het geheugen voor ingekomen nummers



1. Druk met de hoorn op de haak op  en houd deze toets 6 seconden ingedrukt.
2. Het display toont vervolgens **“ALL DEL ?”**.
3. Druk nogmaals op  om uw keuze te bevestigen. Vervolgens verschijnt **“NO CALL”** op het display.
4. Druk nu op een willekeurige toets om deze functie te verlaten.

Voicemail





Voicemail is een dienst die wordt geboden door de netwerkoperaator en waarop u zich kunt abonneren. Als er een voicemailbericht is gearriveerd, verschijnt gedurende een paar seconden **“MESSAGE WAITING”** op het display. In de linkerbovenhoek van het display verschijnt  en de gespreksindicator gaat knipperen. Het symbool blijft geactiveerd totdat u uw voicemailbericht heeft beluisterd of het ingekomen nummer heeft verwijderd. Neem voor bijzonderheden contact op met uw netwerkoperaator.

Problemen oplossen

Als de telefoon niet werkt

1. Controleer of het snoer van de telefoonhoorn en het snoer vanaf de wandcontactdoos goed aangesloten zijn.
2. Controleer of er batterijen met voldoende capaciteit aanwezig zijn in het batterijcompartiment en de polariteit (+/-) juist is.
3. Duw de haakschakelaar eenmaal in en wacht op de kiestoon.
4. Als er op dezelfde wandcontactdoos meer dan één telefoon aangesloten is, dient u mogelijk contact op te nemen met uw netwerkkoperator. Bij sommige systemen worden alle andere telefoons elektrisch uitgeschakeld wanneer op dezelfde telefoonlijn de eerste telefoon wordt gebruikt.
5. Probeer op de wandcontactdoos een andere telefoon aan te sluiten. Als het probleem aanhoudt, kan er een probleem zijn met uw telefoonlijn. Neem dan contact op met uw netwerkkoperator.
6. Als de persoon aan de andere kant van de lijn uw stem niet kan horen, controleer dan of u niet abusievelijk  heeft ingedrukt. Controleer dit door deze knop in te drukken .

Als het belsignaal van de telefoon niet werkt

1. Controleer of de belsignaalschakelaar in de stand  staat. Uw telefoon gaat niet over als de belsignaalschakelaar in de stand  staat. Zet de belsignaalschakelaar in de stand () of ()
2. Controleer of het snoer vanuit de wandcontactdoos goed aangesloten is op het aansluitpunt van de telefoon.
3. Het is mogelijk dat er te veel communicatieapparaten op één lijn zijn aangesloten. Een communicatieapparaat kan een telefoon zijn, of een modem of faxapparaat. Neem contact op met uw netwerkkoperator om te informeren hoeveel apparaten u kunt aansluiten (aansluitfactor).

Problemen oplossen

Als de geheugentoetsen niet werken zoals u verwacht

1. Zorg ervoor dat telefoonnummers niet langer zijn dan de vermelde limiet.
2. Als uw telefoon aangesloten is achter een telefooncentrale, neem dan contact op met uw netwerkkoperator voor informatie over de tijdvertraging die vereist is om een gesprek naar buiten te kunnen voeren. Zorg ervoor dat vóór elk telefoonnummer in het telefoonboek het juiste voorloopnummer is ingevoerd, zodat u via de telefooncentrale naar buiten kunt bellen.
3. Als uw telefoon zonder batterijen langer dan 60 seconden van de telefoonlijn is ontkoppeld, verliest u alle geheugens. U moet alle geheugenplaatsen dan opnieuw programmeren.

Als het nummer van de beller niet op het display verschijnt

1. Controleer of nummerweergave door uw netwerkkoperator wordt aangeboden. In de meeste landen is het nodig voor deze dienst een apart abonnement af te sluiten. Neem voor bijzonderheden contact op met uw netwerkkoperator.
2. Bellers kunnen hun nummer onderdrukken als ze iemand bellen, zodat hun nummer niet op het display van de gebelde persoon verschijnt. Op het display verschijnt dan de melding “PRIVATE” Neem voor bijzonderheden contact op met uw netwerkkoperator.
3. Als iemand u vanuit het buitenland belt, dan kan niet altijd het nummer worden weergegeven. Op het display verschijnt dan de melding “OUT OF AREA”.

Test en goedkeuring

De RELATION-telefoon is goedgekeurd en CE-gecertificeerd in overeenstemming met de R&TTE-richtlijn.



Voorzorgsmaatregelen

Om brand, elektrische schokken en letsel te voorkomen, dient u zich te houden aan de volgende voorzorgsmaatregelen.

1. Lees de instructies in deze handleiding goed door.
2. Stel u op de hoogte van alle waarschuwingen en instructies op dit toestel en voer deze uit.
3. Als u de telefoon schoonmaakt, haal dan het telefoonsnoer uit de wandcontactdoos en uit uw telefoon. Gebruik een vochtige doek. Gebruik geen vloeistoffen of spuitbussen.
4. Gebruik de telefoon niet in de buurt van water (bijv. een gootsteen, badkuip, wasbak, wastiel, zwembad of een vochtige kelder).
5. Plaats de telefoon in een veilige omgeving. Zorg ervoor dat personen niet over kabels en snoeren kunnen struikelen. Plaats op het telefoonsnoer geen objecten die schade kunnen toebrengen.
6. Mors geen vloeistof op de telefoon. Hierdoor kan interne kortsluiting of brand ontstaan of wordt u blootgesteld aan elektrische schokken. Dit valt buiten de garantie.
7. Wandcontactdozen en verlengsnoeren mogen niet worden overbelast omdat hierdoor brand kan ontstaan of het risico bestaat dat u blootgesteld wordt aan elektrische schokken.
8. Steek nooit voorwerpen in de telefoon, omdat hierdoor gevaarlijke spanningspunten kunnen worden geraakt of in onderdelen kortsluiting kan ontstaan met als gevolg dat brand kan optreden of dat u blootgesteld wordt aan elektrische schokken.
9. Als reparatie of onderhoud nodig is, breng de telefoon dan naar een gekwalificeerde reparateur. Om het risico van elektrische schokken uit te sluiten, dient u de telefoon niet te demonteren. Als u dat wel doet, staat u bloot aan gevaarlijke spanning of andere risico's. Als u de telefoon toch demonteert en op onjuiste wijze weer monteert, dan kunt u bij voortgaand gebruik blootstaan aan elektrische schokken.
10. Gebruik de telefoon niet tijdens onweer. Er bestaat een klein risico dat u door de bliksem blootstaat aan elektrische schokken.

Voorzorgsmaatregelen

11. Gebruik de telefoon niet om een gaslek te rapporteren als het gaslek in de buurt is.
12. Haal het telefoonsnoer uit de wandcontactdoos en breng de telefoon naar een gekwalificeerde reparateur wanneer:
 1. u vloeistof op de telefoon heeft gemorst.
 2. de telefoon blootgestaan heeft aan regen of water.
 3. de telefoon niet normaal functioneert terwijl u de bedieningsinstructies goeduitvoert.
 4. u de telefoon heeft laten vallen of de behuizing beschadigd is.
 5. de telefoon niet goed meer werkt.

Garantie

Phonic Ear geeft een beperkte garantie van één jaar (twee jaar binnen de EU). Deze garantie gaat in op de dag van aankoop.

Wat valt onder de garantie

Alle elektronische onderdelen die vanwege fabrieks- of ontwerpdefecten tijdens de garantieperiode niet goed functioneren, worden zonder kosten voor arbeid en onderdelen vervangen of gerepareerd nadat de telefoon geretourneerd is naar het servicecentrum. De kosten voor transport zijn voor rekening van de klant. Als vastgesteld wordt dat reparatie niet mogelijk is, kan de gehele telefoon met instemming van de fabrikant en klant worden vervangen door een vergelijkbare telefoon.

Wat valt niet onder de garantie

1. Defecten die het gevolg zijn van misbruik, nalatigheid of ongelukken.
2. Randapparatuur uit de productbrochure als deze na 90 dagen vanaf de aankoopdatum wordt geretourneerd.
3. Alkalinebatterijen (indien van toepassing).
4. Als instrumenten worden aangesloten, geïnstalleerd, gebruikt of aangepast op een manier die in strijd is met de instructies van de fabrikant.
5. Gevolgschade en schade door vertraging of verlies van dit product. Krachtens deze garantie is herstelwerk strikt beperkt tot reparatie of vervanging zoals hierin is bepaald.
6. Producten die zijn beschadigd tijdens transport, tenzij onderzoek door de verzender heeft plaatsgevonden en het product met het onderzoeksrapport naar de garantiegever is geretourneerd.

Phonic Ear behoudt zich het recht voor om in het ontwerp of de constructie van zijn producten te allen tijde wijzigingen aan te brengen, zonder dat de verplichting bestaat dat wijzigingen moeten worden aangebracht in producten die eerder zijn gekocht. Geen enkele vertegenwoordiger of persoon is bevoegd om in verband met de verkoop of het gebruik van producten namens Phonic Ear aansprakelijkheid te aanvaarden.

Garantie

De hierboven genoemde garantie maakt geen inbreuk op wettelijke rechten waarop u zich krachtens toepasselijke nationale wetgeving inzake de verkoop van consumentengoederen mogelijk kunt beroepen.

Het is mogelijk dat uw leverancier u een garantie heeft gegeven die verder gaat dan deze beperkte garantie. Neem contact op met uw leverancier voor meer informatie.

Wat u moet doen als onderhoud of reparatie nodig is

Als krachtens deze garantie reparatie nodig is, pak het product dan zorgvuldig in en verstuur het naar uw leverancier (zie informatie op de achterpagina). Stuur uw ontvangstbewijs mee, evenals een gedetailleerde omschrijving van het probleem, uw volledige naam, factuuradres en telefoonnummer.